

Ariadne auf Naxos

*Oper in einem Aufzuge von
Hugo von Hofmannsthal*

*Musik von
Richard Strauss
Op. 60.*

*Zu spielen nach dem „Bürger als Edelmann“
des Molière.*

*Arrangement von Otto Singer
Vollständiger Klavier-Auszug mit deutschem Text
Preis M. 20.- netto.*

*Verlag und Eigentum für alle Länder:
Adolph Fürstner
Berlin W. - Paris.*

*Tous droits d'exécution, de représentation, de reproduction, de traduction et d'arrangements
réservés pour tous pays.*

Copyright including right of performance 1912 by Adolph Fürstner-Paris.

Das Recht der Aufführung ist vorbehalten
Le droit de représentation est réservé.
All rights of public performance reserved

Dr. Richard Strauss.

Max Reinhardt

in Verehrung und Dankbarkeit gewidmet

Richard Strauss. Hugo von Hofmannsthal.



Personen des Schauspieles Der Bürger als Edelmann

Herr Jourdain, ein Bürger
Seine Frau
Dorimene, eine Marquise
Dorantes, ein Graf
Nikoline, Magd in Jourdain's Haus
Ein Musiklehrer
Ein junger Komponist, dessen Schüler
Ein Tanzmeister
Ein Fechtmeister
Ein Magister der Philosophie
Drei Sängerinnen
Ein Schneider
Sein erster Gesell
Vier andere von seinen Gesellen
Vier Köche
Ein Küchenjunge
Der erste Lakai
Der zweite Lakai
Ein kleiner Lakai

Zu Paris, im Hause des Herrn Jourdain.



DER BÜRGER ALS EDELMANN

MUSIK VON
RICHARD STRAUSS

OP. 60.

Ouverture zum ersten Aufzug.

Nº 1.

Klavierauszug von
Otto Singer.

Schnell (*Molto Allegro*) Metr. ♩ = 138

The musical score is written for piano in 4/4 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a piano (p) and sforzando (sfz) dynamic. The second system features a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system has multiple sforzando (sfz) markings. The fourth system begins with a piano (p) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The bass staff features a similar rhythmic pattern with eighth notes and quarter notes. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

The second system continues the piece. It features a triplet of eighth notes in the treble staff. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A 'cresc.' (crescendo) instruction is placed above the final measure of the system.

The third system shows more complex harmonic textures. The treble staff has several chords, some with accidentals. The bass staff continues with eighth-note patterns, providing a solid harmonic foundation.

The fourth system is marked with a '4' above the first measure and a 'f' (forte) dynamic marking. The treble staff features a series of chords, while the bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes.

The fifth system continues the melodic and harmonic development. The treble staff has a series of eighth notes, and the bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

The sixth system is marked with a '5' above the first measure. It concludes the piece with a final cadence in the treble staff and a rhythmic pattern in the bass staff.

Musical notation for the first system, measures 1-3. The piece is in a minor key with a 3/4 time signature. Measure 1 contains a four-measure rest. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The treble part has a melodic line with slurs and ties. A dynamic marking of *p* is present in measure 2.

Musical notation for the second system, measures 4-5. The piano part continues with eighth notes. The treble part has a melodic line with a *dim.* marking in measure 4 and a *pp* marking in measure 5.

Musical notation for the third system, measures 6-7. Measure 6 begins with a six-measure rest. The piano part continues with eighth notes. The treble part has a melodic line with slurs and ties.

Musical notation for the fourth system, measures 8-9. The piano part continues with eighth notes. The treble part has a melodic line with slurs and ties. A *cresc.* marking is present in measure 8.

Musical notation for the fifth system, measures 10-11. Measure 10 begins with a seven-measure rest. The piano part continues with eighth notes. The treble part has a melodic line with slurs and ties. A *f* marking is present in measure 10.

Musical notation for the sixth system, measures 12-13. The piano part continues with eighth notes. The treble part has a melodic line with slurs and ties. A *cresc.* marking is present in measure 12, and a *ff* marking is present in measure 13. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

Breit (largamente) ♩ = ♩ des 4/4

Tempo primo, schnell (Allegro con spirito)

10 Trompete

mf

1 1 4

mf

1 1

p

p

2 3 5 3 4 3

11

cresc.

f sfz

sfz

sfz

sfz

Allegretto $\text{♩} = \text{♩ des } \frac{4}{4}$

12 *cantando*

Measures 12-13 of the piece. The music is in 6/8 time and B-flat major. Measure 12 starts with a piano (*p*) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The music is marked *cantando*.

Measures 13-14. Measure 13 continues the previous system. Measure 14 starts with a piano (*p*) dynamic and is marked *espr.* (espressivo). The music is marked *sempre p* (sempre piano).

Measures 14-15. Measure 14 continues the previous system. Measure 15 starts with a piano (*p*) dynamic and is marked *espr.* (espressivo). The music is marked *sempre p* (sempre piano).

Measures 15-16. Measure 15 continues the previous system. Measure 16 starts with a piano (*p*) dynamic and is marked *cresc.* (crescendo). The music is marked *sempre p* (sempre piano).

Measures 16-17. Measure 16 continues the previous system. Measure 17 starts with a piano (*p*) dynamic and is marked *dim.* (diminuendo). The music is marked *sempre p* (sempre piano).

16

p espr. *mf espr.*

(Vorhang auf.)

17

dim. *p*

dim. *pp*

Stichwort: Musiklehrer: „Er hat Verstand, sage ich mir, in seinem Beutel.“ Tanzmeister: „Da kommt er.“

Nº 2.

Auftritt des Jourdain.

Schnell (*vivo*)

mf

f

Stichwort: Jourdain: „Gebt mir meinen Schlafrock, damit ich es besser hören kann.... Wartet! Ich glaube, es wird besser sein ohne Schlafrock.... Doch nein! gebt ihn nur wieder her, es wird so besser gehen!“

Ariette.

N^o 3.

Allegretto. Sängerin (später Echo)

Du, Ve - nus' Sohn, gibst sü - ßen Lohn für un - ser Seh - nen und

Schmach - ten, dir sei ge - weiht mein jun - ges Herz, — und

18
Sängerin
all' mein Sin - nen und Trach - - - - - ten. O du Kna - be! du

Sängerin
Kind! o du mäch - tiger Gott, — o du mäch - ti - ger Gott!

p
col Ped.
sempre p
dim.
pp

Stichwort: Jourdain: „So, so. Ich habe letzthin ein Liedchen gelernt, das recht artig war. Warten Sie...
Je!... wie war es doch?“

Tanzmeister: „Das weiß ich wahrhaftig nicht.“

Jourdain: „Es ist was von Kätzchen drinnen.“

Tanzmeister: „Von Kätzchen?“

Jourdain: „Ja. Ach! nun habe ich's.“

Couplet des Jourdain.

(Je nach der Stimmelage des Darstellers beliebig zu transponieren.)

N^o 4.

19 Schnell (*vivo*) Metr. ♩ = 152
Jourdain.

Ich glau-be - te, mein Schätzchen ist doch so mild als schön. Ich

glau - be - te, mein Schätz - chen ist zah - mer als ein Kätz - chen; doch

(Die Modulation muß durchaus den Eindruck machen, als

wil - - der ist sie hun - dert - mal, ja, wil - - der ist sie

ob Jourdain den richtigen Ton verfehle.)

tau - send - mal als Ti - ger, als Ti - ger, die im Wal - de gehn.

Stichwort: Musiklehrer: „Es sind nun einmal die Schäfer, denen man zumutet, daß sie ihre Gefühle in Musik ausströmen lassen.“

Jourdain: „Gut! Gut! wir werden ja sehen.“

Duett.

Nº5.

Allegretto mosso Metr. ♩ = 96

Schäfer (Alt)(später Dryade)

mf
Könnst du e - wig nichts als

p *cresc.* *mf*

♩ = 96

Schäfer

Käl - te, weißt du e - wig nichts als Spott! Was ist sü - ßer als die

p

Schäfer

Lie - be und was ist ein grö - ße - rer Gott!

20

cresc.

Schäfer

Kann man ja wohl glück - lich wer - den oh - ne sehn - -

dim. *p*

Schäfer *p* 21

- - süch-ti-gen Sinn? Nehmt die Lie - be von der

Schäfer *pp* *p*

Er - den, und das Le - ben ist da - hin, nehmt die Lie - - -

Schäfer

- - be von der Er - den, und das Le - ben, das Le - ben ist da -

22 Schäferin (später Najade) (frisch)

Ger - ne wollt' ich mich ver - lie - ben, wären nur die

Schäfer hin!

Schäferin. Män-ner treu, die Män-ner treu. A-ber falsch sind ih-re Schwüre und ihr

Schäferin. Herz ge-schwin-de neu, ge-schwin-de neu!

Schäferin. Ja, — ich muß mich sel-ber jam-mern, tau-ge schlecht in die-se

Schäferin. Welt, ach, mit Har - - - ren

24

Schäferin. und Um - klam - - - - - mern auf ein

Schäferin. ein - - zig Glück ge - stellt!

Schäfer.

dim. *pp* *p*

25 **Etwas gemächlich (un poco comodo)**

Schäferin. O ängstli - ches Ge fühl!

Schäfer. süßes Sichver - schen - ken! O zärt - li ches Ver -

Etwas gemächlich (un poco comodo)

pp *5*

26

Schäferin. Viel lie - ber frei und kühl. Ver -

Schäfer. schrän - ken! Laß dich die Lie - be fin - den!

f *mf* *p* *p*

Schäferin. wor - ren, weh, und schwül!

Schäfer. Laß dich die Lie - be bin - - -

Schäferin. *p* O ängst - - - li - ches Ge - fühl!

Schäfer. - - - den! *poco accelerando al - f -*

27 poco accelerando al - f -

pp molto cresc.

Schäferin. *tempo primo (Allegretto mosso.)* Frei - heit, bleib' bei mir! Ich will

Schäfer. *tempo primo (Allegretto mosso.)* Ent - span - ne die - se Här - te!

ff dim. mf

p 28

Schäferin. dich nicht ver - han - - - - - deln! Mir ban-get vor der

Schäfer. Ent - span - ne die - se Här - - - te! O

cresc. - - - - -

Schägerin. Stun - de, mir grauset vor dem Tag! O Frei - heit, o Frei - - -

Schäfer. las - se dich ver - wan - deln, o las - se dich ver - wan - - - deln,

29

Schägerin. - - heit, o Frei - - - heit, o

Schäfer. es na-het dei - ne Stun - - de, er - fül - - let, er -

Schäferin. Frei - - heit bleib' bei mir!

Schäfer. fül - - - - - let sich dein Tag. Es na-het dei-ne Stun - de, er -

Schäferin. O Freiheit, o Frei - heit bleib' bei

Schäfer. fül-let sich dein Tag. Er - fül - - - - - let sich dein

Schäferin. 31 mir.

Schäfer. Tag.

poco calando

Stichwort: Jourdain: „Ach! die Menuette sind mein Leibtanz! Sie müssen mich einmal tanzen sehen. (zum Tanzmeister) Nun, Herr Tanzmeister!“

Tanzmeister: „Einen Hut, mein Herr, ich bitte Sie sehr.“ (Herr Jourdain nimmt seines Lakaien Hut und stülpt ihn über seine Schlafmütze. Der Tanzmeister nimmt ihn bei der Hand und läßt ihn ein Menuett tanzen.)

Menuett.

Nº 6.

Tanzmeister: „La, la, la, la, la, la, la, la, la,

Metr. $\text{♩} = 92$ **Tempo di Minuetto** (*moderato assai*)
(*ziemlich langsam*)

Tanzm. la Den Takt! Den Takt! la, la, la, la, la,

Tanzm. la den Fuß gestreckt! la, la, la, la, la,

Tanzm. la, la, la, la, la, la, la! Werfen Sie die

Tanzm. Schultern nicht so! la, la, la, die Arme hängen, als ob sie

Tanzm.

lahm wären! la, la, la, la.

Den

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the lyrics "lahm wären! la, la, la, la. Den". The score is in G major and 3/4 time. It includes a treble and bass clef with various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *p*. Measure numbers 31, 32, 33, and 34 are indicated.

Tanzm.

Kopf in die Höhe! Auswärts mit der Fußspitze! La, la, la,

Den Leib gerade!

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment for the lyrics "Kopf in die Höhe! Auswärts mit der Fußspitze! La, la, la, Den Leib gerade!". The score continues in G major and 3/4 time, including dynamic markings like *cresc.* and *f sfz*. Measure numbers 35, 36, 37, and 38 are indicated.

Tanzm.

La, la, la, la, la, la, la, la,

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment for the lyrics "La, la, la, la, la, la, la, la,". The score continues in G major and 3/4 time, including dynamic markings like *p* and *sfz*. Measure numbers 39, 40, 41, and 42 are indicated.

Tanzm.

la, la, la, la,

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment for the lyrics "la, la, la, la,". The score continues in G major and 3/4 time, including dynamic markings like *cresc.*, *f sfz*, and *dim.*. Measure numbers 43, 44, 45, and 46 are indicated.

Tanzm.

la, la, la, la."

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment for the lyrics "la, la, la, la." The score concludes in G major and 3/4 time, including dynamic markings like *p*. Measure numbers 47, 48, 49, and 50 are indicated.

Jourdain: „So?“ Musiklehrer: „Das geht vortrefflich.“ Kurzer Dialog bis: Erster Lakai (meldet:), Der Fechtmeister.“

Szene des Fechtmeisters.

Nº 7.

Der Fechtmeister tritt auf, mit ihm der kleine Lakai, der 2 Rapiere und Fechthandschuhe trägt. Fechtmei-

Ziemlich lebhaft (*animato assai*) Metr. ♩ = 72

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with forte (*f*) and piano (*p*) dynamics, and a Pos. (Posaune) part with accents.

ster: (Nachdem er die Rapiere dem Lakai aus der Hand genommen und eines davon dem Herrn Jourdain überreicht hat)

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*) dynamics, and a Trp. (Trumpet) part with accents and a *c. p.* marking.

Fechtmeister: „Wohlan, mein Herr! Die Reverenz! Den Leib gerade!

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with piano (*p*) and forte (*f*) dynamics, and a Pfte. (Pfeife) part with *con bravura* and various ornaments.

Fechtm. Ein wenig auf den linken Schenkel gelehnt! Die Beine nicht so

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with piano (*p*) and forte (*f*) dynamics, and a Pfte. (Pfeife) part with triplets and ornaments.

Fechtm. weit auseinander!

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with piano (*p*) and forte (*f*) dynamics, and a Pfte. (Pfeife) part with a *c. p.* marking and a '14' ornament.

Fechtm.

Die FüÙe in gerader Linie!

Die

37

Fechtm.

Faust gerade mit der Hüfte!

Fechtm.

Die Degenspitze gleich hoch mit den Schultern! Den

Fechtm.

Arm nicht so sehr ge-streckt! Die linke Hand gleich hoch mit dem

38

Fechtm.

Auge! Die linke Schulter besser zurück! Den Kopf gerade!

Fechtm.

Die Augen scharf auf mich!

*) A-van - - cie-ret! Den

Schnell (*vivo*)

Fechtm.

Leib fest! Geht an mit Quar-te!

Stoßt aus!

Eins, zwei! Zu-

39

p

Fechtm.

rück! Noch ein-mal!

Den Fuß fest!

Eins, zwei!

39

f

Fechtm.

Einen Sprung zu-rück!

Wenn Sie ausstoßen, mein Herr, so muß allzeit die Klinge zuerst kommen und der Leib wohl gestreckt werden.

39

f

*) Genau im Takt sprechen.

Fechtm. Eins, zwei! Frisch! Geht an mit Ter-ze! Stoßt aus!

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part starts with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking.

Fechtm. Avan-cie - ret! Den Leib fest! Avan - cie - ret!

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part starts with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking.

Fechtm. Eins, zwei! Zu - rück! Fallt aus! Eins, zwei! Einen Sprung zu - rück! In Posi-

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking. A measure number '41' is indicated at the beginning.

Fechtm. (Der Fechtmeister gibt ihm etliche Stöße und ruft ihm jedesmal zu:) tur, mein Herr! In Posi - tur! In Posi - tur! In Posi - tur! "

Jourdain: „He!“
Musiklehrer: „Sie tun rechte Wunder!“

Musical score for the fourth system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking, ending with fortissimo (*ff*) dynamics.

Stichwort: Der Schneider: „Geduld, das gehet so nicht an. Ich habe Leute mitgebracht, die Ihnen das Kleid nach dem Takte anziehen sollen. Solche Kleider müssen mit Zeremonien angezogen werden. He! Kommt herein!“

(Vier weitere Schneidergesellen treten tanzend auf.)

Der Schneider (zu seinen Gesellen): „Zieht dem Herrn das Kleid so an, wie ihr bei Standespersonen zu tun pfl eget.“

Auftritt und Tanz der Schneider.

No 8.

Schnell (*vivace*). Metr. $\text{♩} = 104$

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music is in 2/4 time and features a lively, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second system continues the piece. The third system starts at measure 42 and includes fingering numbers (1-5) above the notes. The fourth system continues the piece. The fifth system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking and includes more complex fingering and a final flourish.

43

p *cresc.* *f*

This system contains measures 43 and 44. Measure 43 starts with a piano (*p*) dynamic. The music features a complex texture with many beamed notes in both hands. A crescendo (*cresc.*) is indicated in the middle of the system, leading to a forte (*f*) dynamic by the end of measure 43. Measure 44 continues with the same texture.

44

fp

This system contains measures 45, 46, 47, and 48. Measure 45 begins with a fortissimo piano (*fp*) dynamic. The music continues with the same complex, beamed-note texture as the previous system.

This system contains measures 49, 50, 51, and 52. The music maintains the complex texture of beamed notes in both hands.

(Der erste Schneidergesell tanzt und stellt das Betragen eines großen Herrn auf der Pro-Tanz des ersten Schneidergesellen.
Listesso tempo. ♩ = $\frac{d}{des}$ $\frac{C}{C}$

Solo-Viol.

f *sfz* *sfz* *p*

This system contains measures 53, 54, 55, and 56. It is marked "Solo-Viol." and begins with a forte (*f*) dynamic. The music features a series of chords in the right hand and a more active bass line. Dynamics include fortissimo (*sfz*) and piano (*p*).

menade dar.)

p *pp*

This system contains measures 57, 58, 59, and 60. It is marked "menade dar.)" and begins with a piano (*p*) dynamic. The music features a series of chords in the right hand and a more active bass line. Dynamics include pianissimo (*pp*).

45

cresc. *mf* *p*

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *cresc.*, *mf*, and *p*.

This system contains measures 47 and 48. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. The dynamics are consistent with the previous system.

This system contains measures 49 and 50. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a more active accompaniment with chords. Dynamics include *sfz*, *f*, and *p*.

This system contains measures 51 and 52. The right hand has a melodic line with slurs and some triplet markings. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *sfz*, *mf*, and *sempre p*.

46

p *f* *sfz*

This system contains the final two measures of the page. The right hand has a melodic line, and the left hand has a harmonic accompaniment. Dynamics include *p*, *f*, and *sfz*.

Musical notation for the first system, measures 1-4. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a four-measure phrase. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *sfz* is present in the second measure.

Musical notation for the second system, measures 5-8. The right hand contains a six-measure phrase with slurs and accents, followed by a *stacc.* section. The left hand has a few notes in the second measure and rests in the others.

Musical notation for the third system, measures 9-12. The right hand has a six-measure phrase with slurs and accents, ending with a sixteenth-note flourish. The left hand has a few notes in the second measure and rests in the others. Dynamics *ff* and *sfz* are indicated.

Musical notation for the fourteenth system, measures 13-16. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a four-measure phrase. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *sfz* is present in the first measure.

Musical notation for the fifth system, measures 17-20. The right hand contains a six-measure phrase with slurs and accents, followed by a *stacc.* section. The left hand has a few notes in the second measure and rests in the others. Dynamics *f*, *sfz*, and *espr.* are indicated.

First system of musical notation, measures 45-48. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes in measure 47. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. Dynamics include *f* and *sfz*.

Second system of musical notation, measures 49-51. Measure 49 is marked with a fermata. The right hand continues the melodic development with slurs and a five-finger fingering (5) in measure 50. The left hand has a bass line with slurs and a five-finger fingering (5) in measure 50. Dynamics include *sfz*.

Third system of musical notation, measures 52-54. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata in measure 53. The left hand features a bass line with slurs and a fermata in measure 53. Dynamics include *pp*, *ff*, and *sfz*.

Fourth system of musical notation, measures 55-58. Measure 55 is marked *cantabile* and measure 56 is marked *50*. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata in measure 57. The left hand has a bass line with slurs and a fermata in measure 57. Dynamics include *dim.* and *p*.

Fifth system of musical notation, measures 59-62. The right hand has a melodic line with slurs and a five-finger fingering (5) in measure 60. The left hand has a bass line with slurs and a five-finger fingering (5) in measure 60. Dynamics include *p*.

51

p

pp.

5

3

This system contains the first two measures of the piece. The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature. Measure 51 features a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the final measure. The left hand has a bass line with a quintuplet of eighth notes in the first measure.

cresc.

This system continues the music from the first system. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures. The left hand has a bass line with a slur over the first two measures. A crescendo (*cresc.*) marking is present in the second measure.

ad.

1 2 2 1

2 1

This system continues the music. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures. The left hand has a bass line with a slur over the first two measures. A *ad.* marking is present in the second measure. Fingering numbers 1, 2, 2, 1 and 2, 1 are indicated for the right hand.

52

8

3

3

f

sfz

This system contains measures 51 and 52. Measure 51 has a slur over the first two measures. Measure 52 starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a sforzando (*sfz*) dynamic. Fingering numbers 8, 3, and 3 are indicated.

rit.

a tempo

ff

sfz

This system continues the music. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures. The left hand has a bass line with a slur over the first two measures. A *rit.* marking is present in the second measure, followed by an *a tempo* marking. A fortissimo (*ff*) dynamic is present in the second measure, and a sforzando (*sfz*) dynamic is present in the first measure.

53

First system of musical notation, measures 53-54. The treble clef staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass clef staff provides accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *espr.* (espressivo). Fingerings are indicated with numbers 1-5. A fermata is present over a note in measure 54.

Second system of musical notation, measures 53-54. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *red.* (ritardando) and **.* (crescendo). Fingerings are indicated with numbers 1-5.

54

First system of musical notation, measures 54-55. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *cresc.* (crescendo).

Second system of musical notation, measures 54-55. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *più cresc.* (più crescendo).

55

First system of musical notation, measures 55-56. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *espr.* (espressivo), *sfz* (sforzando), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef contains a rhythmic accompaniment. Performance markings include *espr.* and *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece. The bass clef features a prominent accompaniment with vertical strokes. Performance markings include *dim.*

56 $\text{♩} = \text{♩ des } \frac{3}{4}$

Third system of musical notation, starting at measure 56. The time signature changes to 3/4. The piece is marked *pp*.

$\text{♩} = \text{♩ des } \text{♩}$

57

Fourth system of musical notation, starting at measure 57. The time signature changes to 3/4. The piece is marked *mf*.

Fifth system of musical notation, featuring complex rhythmic patterns and triplets in both staves.

$d = \text{des } \frac{3}{4}$

p

58 $d = \text{des } \text{♩}$

Solo-Violine.

sempre p

espr.

col Red.

dim.

mf

dim.

pp

Red.

Stichwort: Dorantes: „Sie haben wohl daran getan. u. s. f.“

Jourdain: (gibt Nikoline eine Maultschelle) „Ihr seid ein sehr ungeschliffen Mädchen“ (Nikoline rennt ab und läßt die Türe offen stehen. Man hört durch die offene Türe aus dem Nebengemach das Orchester die Ouverture zu Ariadne probieren.)

Jourdain: (während der Musik, zu Dorantes) „Wir wollen weggehen, wenn es Ihnen gefällig ist.“

Nº 9.

Orchester hinter der Bühne.

Allegro.

(Sie gehen ab, der Vorhang fällt.) | Vi: (wenn Kürzung notwendig)

= de

Ende des ersten Aufzuges.

Zweiter Aufzug.

Einleitung.

Nº 10.

Andante, galante e grazioso. Metr. ♩ = 84

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The music begins with a piano (*fp*) dynamic. It features a series of triplet eighth notes in the right hand, with a *dim.* (diminuendo) marking towards the end of the system.

The second system continues the musical piece. It starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with triplet eighth notes, marked with *espr.* (espressivo). The left hand provides a harmonic accompaniment with eighth notes.

The third system continues the musical piece. It features a melodic line in the right hand with triplet eighth notes and a bass line in the left hand. The key signature changes to two flats (B-flat, E-flat) at the end of the system.

The fourth system begins at measure 59. It features a melodic line in the right hand with triplet eighth notes and a bass line in the left hand. The dynamic is marked *sempre p* (sempre piano).

The fifth system continues the musical piece. It features a melodic line in the right hand with triplet eighth notes and a bass line in the left hand. The key signature changes to one flat (B-flat) at the end of the system.

Musical score system 1, measures 59-60. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It features a complex texture with triplets and sixteenth-note runs in both the treble and bass staves. A tempo marking of 60 is present above the staff.

Musical score system 2, measures 61-62. This system continues the intricate melodic and harmonic patterns from the previous system, maintaining the triplet and sixteenth-note motifs.

Musical score system 3, measures 63-64. The first measure is marked with *espr.* (espressivo). The texture remains dense with triplets and sixteenth-note figures. A *l.H.* (left hand) marking is visible in the lower right of the system.

Musical score system 4, measures 65-66. The first measure is marked with *61*. The music includes a *dimin.* (diminuendo) marking and a *p* (piano) dynamic marking. A *l.H.* marking is also present.

Musical score system 5, measures 67-68. This system is marked with *espr.* and continues the expressive and technically demanding passages of the piece.

(Vorhang auf)

Lakai: „Der Herr Graf mit einer Dame.“

Jourdain: „O mein Gott! Ich habe noch verschiedenes anzuordnen. Sage den Herrschaften, daß ich den Augenblick bei ihnen sein werde.“
(Geht ab)

Lakai führt Dorantes und Dorimene herein.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various rhythmic patterns and articulations. A circled section in the treble clef is labeled "l.H.".

Second system of musical notation, starting with measure 64. It includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and features several triplet markings.

Lakai: „Der gnädige Herr wird

Third system of musical notation, continuing the piece with dynamic markings *f* and *mf*, and triplet markings.

sofort erscheinen“

Dorantes: „Es ist gut“

(Der Lakai geht ab)

Fourth system of musical notation, starting with measure 65. It includes dynamic markings *p* and *f*, and triplet markings.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with dynamic markings *dim.* and *pp*, and the tempo marking *poco calando*.

Das Diner.

Stichwort: Lakai: „Es ist alles bereit, gnädiger Herr.“

Auftritt der Köche, die tanzend einen reichbesetzten Tisch hereinbringen. Jourdain, Dorimene und Dorantes setzen sich zu Tisch, nachdem die beiden großen und der kleine Lakai ihnen Stühle hingestellt haben.

Nº 11.

Moderato, alla marcia. Metr. ♩ = 84

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a dynamic marking of *f* in the right hand and *sfz* in the left hand. The second system features *sfz* markings in both hands. The third system includes a measure rest for 66 measures in the right hand, with *sfz* markings in the left hand. The fourth system continues with *sfz* markings. The fifth system starts with a measure rest for 67 measures in the right hand, followed by a *ff* dynamic marking. The score concludes with a double bar line and the word *Ad.* (Ad libitum) written below the staff.

First system of musical notation, measures 65-67. It features a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and a fermata. The bass staff contains a supporting line with triplets and a fermata. Dynamics include *f* and *ped.*. There are asterisks under the first and second measures.

Second system of musical notation, measures 68-70. It features a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and a fermata. The bass staff contains a supporting line with triplets and a fermata. Dynamics include *f* and *ped.*. There are asterisks under the first and second measures.

Third system of musical notation, measures 71-73. It features a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and a fermata. The bass staff contains a supporting line with triplets and a fermata. Dynamics include *f* and *ped.*. There are asterisks under the first and second measures.

Fourth system of musical notation, measures 74-76. It features a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and a fermata. The bass staff contains a supporting line with triplets and a fermata. Dynamics include *ff* and *ped.*. There are asterisks under the first and second measures.

Fifth system of musical notation, measures 77-79. It features a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with triplets and a fermata. The bass staff contains a supporting line with triplets and a fermata. Dynamics include *ff* and *ped.*. There are asterisks under the first and second measures.

Musical score for measures 68-70. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The right hand features a complex texture with triplets and slurs. The left hand provides a steady accompaniment. The notation includes dynamic markings 'Ped.' and '*'.

Musical score for measures 71-76. The right hand continues with intricate patterns, including triplets. The left hand maintains a consistent accompaniment. The notation includes dynamic markings 'Ped.' and '*'.

(Wiederholung nach szenischem Bedürfnis)

Musical score for measures 72-76, marked as a repeat. The right hand features a triplet in measure 72. The left hand has a steady accompaniment. The notation includes dynamic markings 'Ped.' and '*'.

Musical score for measures 77-82. The right hand includes a doublet in measure 77 and a triplet in measure 82. The left hand has a steady accompaniment. The notation includes dynamic markings 'Ped.' and '*'.

Musical score for measures 73-82. The right hand features a triplet in measure 73 and a doublet in measure 74. The left hand has a steady accompaniment. The notation includes dynamic markings 'Ped.' and '*'.

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef. The music includes complex rhythmic patterns with triplets and slurs. A handwritten 'red.' is visible in the bass clef, and an asterisk is placed below the bass line.

74

Musical score for the second system, starting at measure 74. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. It features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

Musical score for the third system, continuing the piece with various rhythmic and melodic lines. The notation includes slurs and dynamic markings.

Die Köche reichen unter Zeremoniell den Lakaien die einzelnen Schüsseln aus der Anricht.

75 *gemächlich (comodo)*

Musical score for the fourth system, starting at measure 75. The music is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and is described as *gemächlich (comodo)*. It features a steady rhythmic pattern.

Die Lakaien servieren.

Musical score for the fifth system, concluding the piece. It features dynamic markings including *dim.*, *p*, and *f*. The notation includes slurs and a final cadence.

76

Sehr schnell. (*Allegro molto*)

Musical score for measures 76-77. The score is in 6/8 time and consists of three systems. The first system shows a vocal line with eighth notes and rests, and a piano accompaniment with eighth-note patterns and trills. The second system continues the piano accompaniment with trills and eighth-note runs. The third system shows the piano accompaniment with trills and eighth-note patterns.

Erster Lakai (meldet den ersten Gang): „Ein Salmen vom Rhein nach Pfalzgrafentart, hiezu ein weisser Burgunderwein.“

77

Musical score for measures 77-78. The score is in 6/8 time and consists of two systems. The first system shows a vocal line with eighth notes and rests, and a piano accompaniment with eighth-note patterns and trills. The second system continues the piano accompaniment with trills and eighth-note runs.

78

Allegretto. Metr. ♩ = 52

Musical score for measures 78-79. The score is in 6/8 time and consists of two systems. The first system shows a vocal line with eighth notes and rests, and a piano accompaniment with eighth-note patterns and trills. The second system continues the piano accompaniment with trills and eighth-note runs.

Musical score for measures 79-80. The score is in 6/8 time and consists of two systems. The first system shows a vocal line with eighth notes and rests, and a piano accompaniment with eighth-note patterns and trills. The second system continues the piano accompaniment with trills and eighth-note runs.

Musical score for measures 80-81. The score is in 6/8 time and consists of two systems. The first system shows a vocal line with eighth notes and rests, and a piano accompaniment with eighth-note patterns and trills. The second system continues the piano accompaniment with trills and eighth-note runs.

Dorimene: „Ei, Herr Graf, das ist ein allzu prächtiges Souper, das Sie mir da geben!“ Jourdain: „Sie

Musical score for measures 79-80. The score is in 7/8 time and features a treble and bass clef. Measure 79 begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass clefs. Measure 80 continues the melodic line in the treble and provides harmonic support in the bass.

belieben nur zu scherzen, gnädige Frau. Ich wollte wünschen, daß es Ihrer würdig wäre.“ Dorantes: „Herr

Musical score for measures 80-81. Measure 80 starts with a treble clef and a 7/8 time signature. Dynamics include *mf* and *p*. Measure 81 continues the piece with similar dynamics and rhythmic patterns.

Jourdain hat recht, Madame, daß er so redet, und er verpflichtet mich wirklich, daß er in seinem Hause die Wirtsstelle so gut vertritt.“

Musical score for measures 81-82. Measure 81 begins with a treble clef and a 7/8 time signature. Dynamics include *cresc.* and *mf*. Measure 82 continues with a *cresc.* marking and a triplet of eighth notes in the treble.

Musical score for measures 82-83. Measure 82 starts with a treble clef and a 7/8 time signature. Dynamics include *f*. Measure 83 continues with a *f* dynamic and a triplet of eighth notes in the treble.

Musical score for measures 83-84. Measure 83 begins with a treble clef and a 7/8 time signature. Dynamics include *dim.*. Measure 84 concludes the piece with a *dim.* marking and a final cadence in 2/4 time.

82

gemächlich (*comodo*)

Lakai (meldet den zweiten Gang): „Eine Hammelkeule in

italienischer Weis', hiezu ein Wein von Bordeaux.“

Dorimene: „Ich kann auf dieses Kompliment nicht besser ant-

worten, als daß ich esse, wie ich es tue.“ Jourdain: „O! Was sind das für schöne Hände!“ Dorimene: „Die Hände sind sehr mittelmäßig, Herr Jourdain. Sie wollen aber vielleicht von dem Dia-

84 Andante. $\text{♩} = \text{♩ des } \frac{2}{4}$ Metr. $\text{♩} = 92$

espr.

manten reden – der gewiß sehr schön ist.“ Jourdain: „Ich, gnädige Frau? Davor bewahre mich der Himmel!

Das wäre nicht galant gehandelt; und der Diamant ist etwas sehr Geringes.“ Dorimene: „Finden Sie? Sie sind wohl sehr verwöhnt?“ Dorantes (gibt Jourdain mehrfach Zeichen). Jourdain: „Sie sind gar zu gnädig.“ Dorantes: „Herr Jourdain, wir wollen doch ein wenig der Musik zuhören.“ Dorimene: „Sie ist zu reizend und von einer ganz

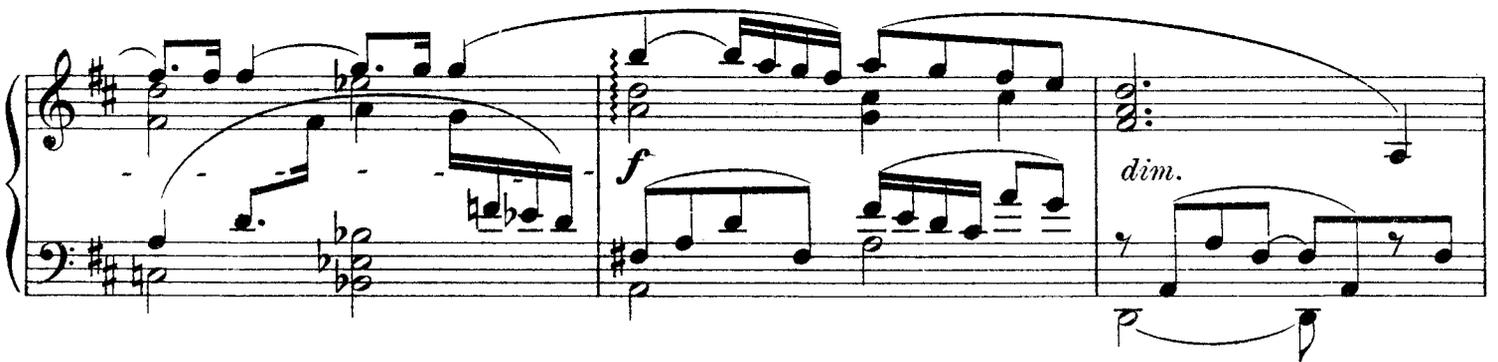
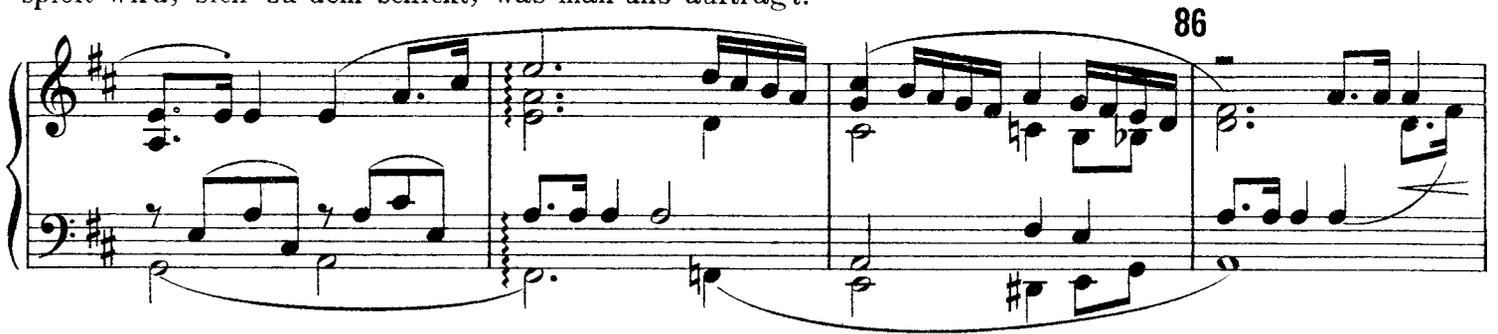


besonderen Art.“

Dorantes: „Ich habe sie so angeordnet. Hören Sie, wie das, was ge-



spielt wird, sich zu dem schickt, was man uns aufträgt.“



87 *etwas zurückhaltend*
poco ritenuto

Musical score for measures 87-88. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 87 starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. Measure 88 continues this texture with some phrasing slurs.

88 *poco calando*

Lakai: (meldet den dritten Gang) „Ein kleines

Musical score for measures 88-89. Measure 88 includes a *dim.* (diminuendo) marking. Measure 89 begins with a *pp* (pianissimo) dynamic and features a triplet of eighth notes in the right hand. The left hand continues with quarter notes.

Gericht von Drosseln und Lerchen auf Salbei und Thymian,

hiez

Musical score for measures 89-90. Measure 89 includes a *poco acceler.* (poco accelerando) marking and a *cresc.* (crescendo) marking. Measure 90 is marked *Moderato. Metr. ♩ = 96.* and starts with a piano (*p*) dynamic. It features a triplet of eighth notes in the right hand.

ein Wein von Epernay.“

Musical score for measures 90-91. Measure 90 includes a piano (*p*) dynamic. Measure 91 features a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes in the right hand. The left hand continues with quarter notes.

Musical score for measures 91-92. Measure 91 includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a complex melodic line with sixteenth notes and triplets in the right hand. Measure 92 continues with a piano (*p*) dynamic in the right hand.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves. The music includes triplets and dynamic markings like 'f'.

Dorimene: „Das ist eine so hübsche Musik, als nur zu den-

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves. The number '91' is written above the treble staff.

ken ist.“

Jourdain: „Ich sehe aber hier etwas, Ihre Gnaden, das noch schö-

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves. The music includes triplets and dynamic markings like 'mf'.

ner ist.“

Dorimene: „Ei, ei! Der Herr Jourdain ist ja sehr galant.“

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves. The music includes triplets and dynamic markings like 'p'.

92

Musical score for measures 92-93, Dorantes' part. The score is in G major and 3/4 time. It features a treble clef and a bass clef. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. There are various ornaments and fingerings indicated above the notes. The bass line consists of a simple accompaniment of quarter notes.

Jourdain: „Ich wollte nur, daß Sie mich für das

Musical score for measures 93-94, Jourdain's part. The score is in G major and 3/4 time. It features a treble clef and a bass clef. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. There are various ornaments and fingerings indicated above the notes. The bass line consists of a simple accompaniment of quarter notes. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *dim*.

ansähen, was ich gerne sagen möchte.“

93

Musical score for measures 94-95, Dorimene's part. The score is in G major and 3/4 time. It features a treble clef and a bass clef. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. There are various ornaments and fingerings indicated above the notes. The bass line consists of a simple accompaniment of quarter notes. Dynamics include *p* and *dim.*

Dorimene: „Ach!“

Dorantes: „Ja, Sie kennen ihn noch nicht.“

Musical score for measures 95-96, accompaniment. The score is in G major and 3/4 time. It features a treble clef and a bass clef. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. There are various ornaments and fingerings indicated above the notes. The bass line consists of a simple accompaniment of quarter notes.

Die vier Köche rollen ein vergoldetes Wägelchen heran. Sie heben davon eine

Jourdain: „Sie kann mich kennen lernen, sobald es ihr beliebig sein wird!“ Dorimene: „Oh!“

Dorantes: „Es ist ein Mann, der seine Antwort parat hat.“ Lakai: (meldet den letzten Gang), „Eine Omelette mit

94

Musical score for measures 96-97, accompaniment. The score is in G major and 3/4 time. It features a treble clef and a bass clef. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. There are various ornaments and fingerings indicated above the notes. The bass line consists of a simple accompaniment of quarter notes. Dynamics include *pp*.

54 Schüssel mit einer riesigen Omelette ab, und der Küchenjunge, der darunter verborgen war, springt heraus und tanzt, nachdem er an einer Überraschung, hiezu ein süßer Portugieserwein.“

Musical score for measures 94 and 95. Measure 94 features a treble clef with a 3/2 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Measure 95 is marked "95 Presto. Metr. ♩=76." and features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Dynamics include *ff*. Fingerings are indicated with numbers 1, 2, 3, 4.

einem Glas des süßen Portugieserweins genippt hat.

Musical score for measures 95 and 96. Measure 95 continues from the previous system. Measure 96 features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Dynamics include *p* and *ff*. Fingerings are indicated with numbers 1, 3, 4.

Musical score for measures 96 and 97. Measure 96 features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Measure 97 features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Dynamics include *p*. Fingerings are indicated with numbers 3, 4.

Musical score for measures 97 and 98. Measure 97 features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Measure 98 features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Dynamics include *p*. Fingerings are indicated with numbers 3, 4.

Musical score for measures 98 and 99. Measure 98 features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Measure 99 features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. Dynamics include *mf*. The text "Dorantes: „Wissen Sie," is written above the staff. Fingerings are indicated with numbers 3, 4.

was dieser Tanz ausdrücken will?“

Dorimene: „Ich meine, es ist

deutlich genug.“

Dorantes: „Und mißfällt er Ihnen darum?“

Dorimene: „Das habe ich nicht gesagt.“

espr.
101 *p*

102 *mf*

cresc.

103 *f*

ff
dim. *p*

Lebhaft (con anima)

104

Measures 104-105. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Measure 104 starts with a forte (f) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur over measures 104-105. The left hand has a bass line with a 5-finger fingering. Dynamics include f, dim., p, and f.

105

Measures 105-106. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 105 starts with a fortissimo piano (fp) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line. Dynamics include fp, f, and dim.

106

getragen (sostenuto)

Measures 106-107. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 106 starts with a forte (f) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a 5-finger fingering. Dynamics include p, f, ff, and p. The piece ends with a sostenuto (Ped.) marking.

Measures 107-108. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 107 starts with a piano (p) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a 2-finger fingering. Dynamics include p and cresc. The piece ends with a sostenuto (Ped.) marking.

107

Measures 108-109. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 108 starts with a piano (p) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a 2-finger fingering. Dynamics include p and cresc. The piece ends with a sostenuto (Ped.) marking.

108

Measures 109-110. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 109 starts with a piano (p) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a 4-finger fingering. Dynamics include p and cresc. The piece ends with a sostenuto (Ped.) marking.

8

f

Red * Red * Red *

This system contains the first six measures of a musical piece. It features a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). A large slur covers measures 1 through 6. Measure 1 has a '3' above it. Measure 4 has a '3' above it. Measure 5 has a '3' above it. Measure 6 has a '3' above it. The dynamic *f* is marked in measure 4. Below the staff, there are three pairs of notes with 'Red' written below them, and asterisks are placed between the pairs.

109

f *mf* *poco calando p*

Red *dim.* * Red *p* *

This system contains measures 7 through 12. Measure 7 has a '3' above it. Measure 8 has a '3' above it. Measure 9 has a '3' above it. Measure 10 has a '3' above it. Measure 11 has a '3' above it. Measure 12 has a '3' above it. The dynamics *f*, *mf*, and *p* are marked. The instruction *poco calando* is written above measures 10 and 11. Below the staff, there are three pairs of notes with 'Red' written below them, and asterisks are placed between the pairs. The first pair is followed by *dim.* and the last pair is followed by *p*.

Prestissimo.

110

cresc.

This system contains measures 13 through 16. Measure 13 has a '3' above it. Measure 14 has a '3' above it. Measure 15 has a '3' above it. Measure 16 has a '3' above it. The instruction *Prestissimo.* is written above measure 13. The instruction *cresc.* is written above measure 14. Below the staff, there are three pairs of notes with 'Red' written below them, and asterisks are placed between the pairs.

f

This system contains measures 17 through 20. Measure 17 has a '3' above it. Measure 18 has a '3' above it. Measure 19 has a '3' above it. Measure 20 has a '3' above it. The dynamic *f* is marked in measure 17. Below the staff, there are three pairs of notes with 'Red' written below them, and asterisks are placed between the pairs.

111

ff

This system contains measures 21 through 24. Measure 21 has a '3' above it. Measure 22 has a '3' above it. Measure 23 has a '3' above it. Measure 24 has a '3' above it. The dynamic *ff* is marked in measure 21. Below the staff, there are three pairs of notes with 'Red' written below them, and asterisks are placed between the pairs.

Red * Red *

This system contains measures 25 through 28. Measure 25 has a '3' above it. Measure 26 has a '3' above it. Measure 27 has a '3' above it. Measure 28 has a '3' above it. Below the staff, there are three pairs of notes with 'Red' written below them, and asterisks are placed between the pairs.

112

113

114

cresc.

Der tanzende Küchenjunge wirbelt wie ein zierli -

115

ff

- cher Trunkener um den Tisch herum und verschwindet durch die kleine Seitentür.

Dorimene (einfallend) „Was für ein geschickter Küchenjunge.“

Personen der Oper Ariadne auf Naxos

Ariadne	Sopran
Bacchus	Tenor
Najade	Hoher Sopran
Dryade	Alt
Echo	Sopran
Zerbinetta	Hoher Sopran
Harlekin	Bariton
Scaramuccio	Tenor
Truffaldin	Bass
Brighella	Tenor

ARIADNE AUF NAXOS

VON

RICHARD STRAUSS

OP.60

Stichwort: Dorimene: „Auf diese Weise könnten wir uns den langweiligen Komplimenten Ihres Strohmannes entziehen?“

Dorantes: „Sie sind entzückend.“
Dorimene: „Wir wollen sehen.“

Nachdem alle Platz genommen haben, beginnt die

Ouverture.

Klavierauszug von
Otto Singer.

Andante. Metr. ♩ = 76

Piano.

Copyright 1912 by Adolph Fürstner, Paris.

Adolph Fürstner, Editeur de musique, Paris, 18, Rue Vignon (9^e).

Berlin - W. 10, Victoriastraße 34a

A. 6303 F.

Tous droits d'exécution, de représentation,
de reproduction, de traduction et d'ar-
rangements réservés pour tous pays.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a *dim.* marking and a *p* dynamic. The bass clef staff provides harmonic accompaniment. A slur with the number '2' above it spans the final two measures of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes marked with a '3' and a *mf* dynamic. The system concludes with a *espr.* marking. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a section marked 'l. H.' and a *dim.* marking. The system ends with a *pp espr.* marking. The bass clef staff has a *dim.* marking in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a *espr.* marking. The bass clef staff features a *espr.* marking. Arrows indicate connections between notes in both staves.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a *cresc.* marking and a slur with the number '4' above it. The bass clef staff provides accompaniment.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The first measure starts with a forte (*f*) dynamic. The second measure features a fortissimo (*ff*) dynamic. The system concludes with a triplet of eighth notes in the right hand.

Second system of musical notation, measures 5-8. Measure 5 is marked with a '5' above the staff. The system includes dynamics of *dim.*, *p*, *espr.*, and *mf*. It features several triplet markings and expressive (*espr.*) markings.

Third system of musical notation, measures 9-12. The tempo is marked *poco calando* and *6 a tempo*. The performance instruction *(fließend) (scioltamente) espr.* is written above the staff. The system includes a *p* dynamic and a *cresc.* marking. Triplet markings are present in measures 10 and 11.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The system begins with a forte (*f*) dynamic. It contains triplet markings in the right hand and a *f* dynamic marking in the left hand.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Measure 17 is marked with a '7' above the staff. The system includes dynamics of *dim.* and *pp*. The tempo is marked *ritard.* and the time signature changes to 4/4 in the final measure.

Allegro. Metr. ♩=108

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is Allegro with a metronome marking of ♩=108. The first measure starts with a forte (*f*) dynamic. The bass line features a prominent four-note chordal pattern in the first measure.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues with complex chordal textures. Measure 8 is marked with a forte (*f*) dynamic. The bass line includes a triplet of eighth notes in measure 7.

Third system of musical notation, measures 9-12. The dynamics fluctuate, including mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*). A *sempre f* (always forte) instruction is present. The tempo is marked *marc.* (ritardando) at the beginning and end of the system.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music features a forte (*ff*) dynamic. The bass line continues with rhythmic patterns, including a triplet of eighth notes in measure 14.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The system begins with a forte (*f*) dynamic. The music concludes with complex chordal structures in both hands.

Ariadne vor der Höhle auf dem Boden, regungslos.

Najade links. Dryade rechts. Echo rückwärts an der Wand der Grotte.

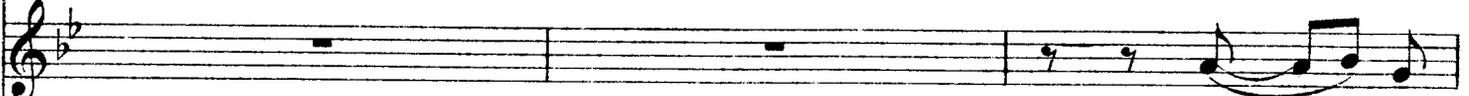
Lento. (Der Vorhang hebt sich)

II Allegretto. M. ♩ = 52 *espr.*

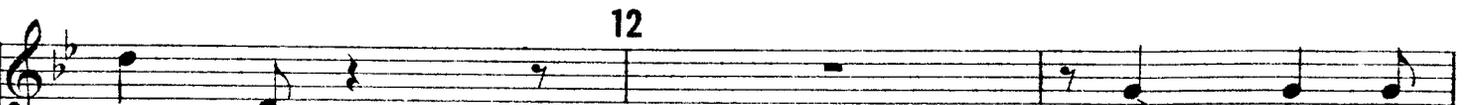
Najade. *p*
Schläft sie?

Dryade. *p*
Schläft sie?

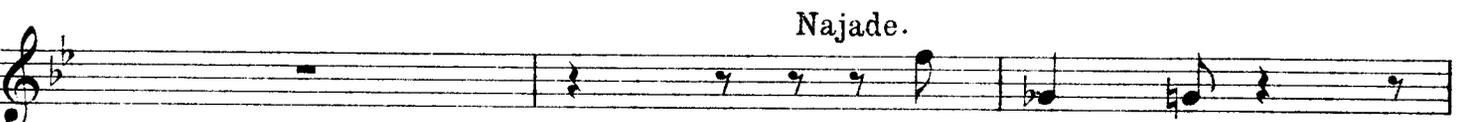
Najd. 
Nein! sie wei - net!

Dryd. 
weint — im



Dryd. 
Schla - fe. 12 Horch! — sie



Najade. 
Sie wei - net -

Dryd. 
stöh - - net. weint im



Najd. Ach! so sind wir sie ge -

Dryd. Schla - - fe. Ach! so sind wir sie ge -

13 *mf*

Najd. wöhnt. Tag um Tag in star - rer Trauer.

Dryd. wöhnt.

pp *espr.* *p*

Najd. Neu - en Krampf und

Dryd. E - - wig neue bitt - - re Klagen -

f *mf* *p* *f* *dim.*

Najd. Fie - ber - schau - er, e - - - wig neu - - e

Dryd. Wun - des Herz auf

Najd. bitt - re Kla - - - - gen

Dryd. e - wig, e - - - wig

Najd. un - ver - söhnt.

Echo. e - - wig, e - - wig un - ver - söhnt.

Dryd. un - ver - söhnt.

tempo primo

16 **ruhig** M. ♩ = 66
 Najade. *tranquillo*

noch ruhiger
più tranquillo

p (ohne Ausdruck) *pp*

Ach, wir sind es ein - ge - wöh - net. Wie der

Echo. *p* (ohne Ausdruck)

Ach, wir sind es ein - ge - wöh - net.

Dryade. *p* (ohne Ausdruck)

Ach, wir sind es ein - ge - wöh - net.

ruhig *tranquillo* **noch ruhiger**
più tranquillo

pp *l. H.*

17

Najd. Wel - len sanf - tes Gaukeln - wie der

Dryd. *pp* Wie der Blät - ter leich - tes Schau - keln,

Najd. Blät - ter leichtes Schau - keln

Echo. *pp* wie der Wel - len, wie der Blät - ter leich - tes Schau - - - keln

Dryd. wie der Wel - len sanf - tes Gau - - keln

Najd. *pp* 18 glei -

Echo. *pp* glei - - - - - tets

Dryd. *pp* glei - - - - - tets ü - - - ber

Najd. fließender *p più mosso cresc.* - tets ü - ber uns da - hin.

Echo. ü - ber uns da - hin, *bd.* glei - tets ü - - ber uns da -

Dryd. uns da - hin.

Najd. *espr. p* fließender *p più mosso*

19 *mf*

Najd. Ih - re Trä - nen, ih - re Kla - - - - - gen

Echo. hin

Dryd. *p* Ih - re Trä - nen, ih - re Kla - - - - -

espr. *p* *cresc.*

20

Najd. *f* ach, seit wie viel Ta - gen sie be - schwe - ren

Dryd. *f* - gen ach, seit wie viel Ta - gen sie be - schwe -

mf *f* *p*

21 *calando* *dim.* *wieder ruhiger* *meno mosso* *pp*

Najd. kaum den Sinn. Ach!

Echo. Ach,

Dryd. *dim.* *pp* ren kaum den Sinn. Ach,

calando *wieder ruhiger* *meno mosso* *dim.* *pp*

Najd.

Echo

Dryd.

(Fl. u. Harmonium)
pp

This system contains the first system of music. It includes three vocal staves: Najd. (top), Echo (middle), and Dryd. (bottom). A fourth staff is for Flute and Harmonium, marked *pp*. Below these is a piano accompaniment with treble and bass clefs. The music is in G major and 3/4 time. The vocal parts feature melodic lines with various ornaments and phrasing. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

Najd. 22

Echo *mf* *dim.*

Dryd.

p

This system contains the second system of music. It continues the vocal parts (Najd., Echo, Dryd.) and the piano accompaniment. The Najd. part has a measure number '22' above it. The Echo part has dynamic markings *mf* and *dim.*. The piano accompaniment includes a section marked *p*. The musical notation continues with similar melodic and harmonic structures as the first system.

73

Najd. *mf* *dim.* *pp*

Eche *pp* *pp*

Dryd. *mf* *dim.* *pp*

23

Najd. *tr* *p* Wie der

Echo *tr* *p* Wie der Blät -

Dryd. *tr* *p* Wie der Wel - len sanf - tes

Najd. Blät - ter leichtes Schaukeln, sanftes Gau - - kein glei -

Echo - - ter leichtes Schaukeln, sanftes Gau - - kein glei -

Dryd. Gau - keln, wie der Blät - ter leichtes Schau - - keln glei -

24

trium

Najd. *dim. - ppp*
- tets ü - ber uns da - hin.

Echo *trium dim. - ppp*
- tets ü - ber uns da - hin.

Dryd. *trium dim. - ppp*
- tets ü - ber uns da - hin.

mf espr.

Echo **Lento.** *p* M. ♩ = 66
(an der Erde) Ach!

Ariadne. Ach!
Lento. Wo war — ich? Tot? —

f *fpp* *espr.* *pp*

25

Ariad. Und le - be, le - be wie - der und le - be noch?

p *mf*

Ariad.  Und ist ja doch kein Le - ben, das ich le - be!

p
mf
dim.
pp

Ariad.  Zer - stückerlt Herz, ——— willst e - wig

26
p

Ariad.  wei - - ter schla - - gen?

27 *schneller*
più moto
dim.
r. H.
pp

Ariad.  Was ——— hab ich denn ge -

(richtet sich halb auf)
dolce espr.
sfz

28 ritard.

langsamer
piu lento

Ariad. träumt? Weh! schon ver-ges - sen! Mein Kopf be - hält

Jourdain: „Es ist ein wenig eintönig was sie singt. Finden Sie nicht?“

Dorantes: „Pst, das ist die Einfachheit des gro-29 Das ist es, was die Kenner über alles setzen.“

Ariad. - nichts mehr. Ben Stils. Nur Schat - - ten strei -

Jourdain: „Ich finde es ja auch recht hübsch, nur schade, daß er das Waldhorn nicht verwendet.“

Ariad. - - chen durch ei - nen Schat - ten hin. Und

30 accelerando molto

Tempo primo

Ariad. den-noch, et - was zückt dann auf und tut so weh! Ach!

Echo (anz identisch mit Ariadnes Schrei, aber seelenlos)

etwas fließender
un poco più mosso

Ach!

Harlekin (zwischen den Kulissen)

Wie jung

etwas fließender
un poco più mosso

pp *p*

Zerbinetta (zwischen den Kulissen)

Von vor - ne wie ein Kind, doch un - term

Harlk. — und schön und maß - los trau - rig!

p

32

Zerbin. Aug' wie dun - kel!

Harlk. Und schwer, sehr schwer zu trö - sten, fürch - te ich.

Truffaldin Und schwer, sehr schwer zu trö - sten, fürch - te ich.

mf *p* *mf* *sfz*

33 **Andante sostenuto**

pp *mf* *molto espressivo*

Ariadne (ohne ihrer irgendwie zu achten, vor sich, monologisch)

34

Ein Schö - - - - -

dim. *p* *mf*

Ariad. 35

- - nes war: _____ hieß The-seus - A - riadne

espr. *mf*

Ariad. 36

und ging im Licht und freu - te sich des Le-bens, und

mf

Ariad. 37

ging im Licht und freu - te sich des Le - bens -

f *mf* *dim.* *p* *espr.*

(sehr innig) 38 poco

ein Schö - nes war: A - - riadne

mf *molto espr.* *p*

accelerando tempo primo

Ariad. The - seus - The - seus! und

cresc. *f*

Ariad. 39

ging im Licht und freu - te sich des Le - bens.

pp *dim.* *pp espr.* *cresc.*

etwas breit
un poco allargando (schwächer)

40

Ariad. A - riadne... The - - - seus...

(heftig) *a tempo* *accelerando*

Ariad. War-um weiß ich... da - - von? Ich... will ver -

Allegro (ein anderer Gedanke geht ihr durch den armen zerrütteten Kopf)

41

Ariad. ges-sen! Dies muß ich nur noch fin-den:

Ariad. es ist Schmach, zer - rüt-tet sein wie ich! Man muß sich

42

Ariad. schüt-teln: ja, dies muß ich noch fin - den:

Ariad. *Andante*
das Mädchen, das ich war! Jetzt hab' ich's,

43 Jourdain: „Sie tut nichts als sich
Göt - ter, daß ich's nur be - hal - te!

Jourdain: beklagen. 44 Man wird traurig davon. Ich wollte man hätte mehr Kerzen aufgesteckt.
Ariad. Den Na - men nicht - der Na - me ist ver -

Jourdain: Es sind wahrlich genug davon im Hause:

Dorantes: „Sie träumt von Theseus, der sie verlassen

45

Ariad. wach-sen mit ei-nem an - der-en Na - - men, ein Ding — wächst so leicht ins

Dorantes: hat.“ Jourdain: „Kommt er wieder?“

Najade 46 Dorimene: „Still, hören wir doch zu.“

(als wollten sie sie erinnern, wachrufen) A - riad - ne!

Echo A - riad - ne!

Dryade A - riad - ne! (abwinkend)

Ariad. an - de - re, we - he! Nicht

Jourdain: „Ich wollte, es käme bald was Kurzweiligeres. Ich habe doch anbefohlen.“... (er hebt sich im Sessel, um nach dem Tanzmeister zu sehen)

Dorantes und Dorimene: „Sst...“ **Molto Andante** M. ♩ = 92

Ariad. noch ein-mal! Sie lebt — hier — ganz al -

47

Ariad. lein. Sie at - met leicht, sie geht so leicht, kein

48

Ariad. Halm be - wegt sich, wo sie geht, ihr Schlaf ist rein, ihr

Ariad. Sinn ist klar, ihr Herz ist lau - - - - - ter wie der

49

Ariad. Quell: sie hält sich gut, drum

Ariad. kommt auch bald der Tag, da darf

p *espr.* *dim.* *pp*

Ariad. sie sich in ih-ren Man-tel wi-ckeln

espr.

Ariad. darf ihr Ge-sicht mit ei-nem Tuch be-de-cken und

espr. *pp* *più espr.* *pp*

Ariad. darf da drin-nen lie-gen und ei-ne To-te sein.

p

52

Zerbinetta

Harlekin (in der Kulisse) Ver - sucht es mit Mu -
 Ich fürch - te, gro - ßer Schmerz hat ih - ren Sinn ver - wirrt.

Ariadne (ohne den Kopf zu wenden, vor sich;
53

Zerbin. Toll, a - ber
 sik.

Scaramuccio (in der Kulisse)
 Ganz si - cher, sie ist toll.

Truffaldin (in der Kulisse)
 Ganz si - cher, sie ist toll.

als hätte sie die letzten Worte in ihren Traum hinein gehört)

nicht schleppen
non slentando

Ariad. wei - se, ja! Ich weiß, was gut ist,

Ariad.

wenn man es fern hält_ von dem ar - men

54 **poco acceler.** **Allegretto**
 Ariad. Her - zen. Zerbinetta (in der Kulisse)
 Ach so ver - su - chet doch ein klei - nes Lied.
poco acceler. **Allegretto** M. ♩ = 52

Harlekin 55 **pp**
 Lie - ben, Has - sen, Hof - fen, Za - gen,
f **p** **pp**

Harlk.

al - le Lust_ und al - le Qual, al - les kann ein Herz er - tra - gen

Echo (wiederholt seelenlos, wie ein Vogel, ohne Text)

etwas zögernd
poco rit.

56 ruhig
tranquillo

Harlk. *p*
ein-mal um das and - re Mal.

etwas zögernd
poco rit.

ruhig
tranquillo

ppp

tempo primo

Echo
Harlk. (stärker)
A - ber we - der Lust noch Schmer - zen, ab - - ge - stor - ben auch der Pein,

tempo primo

espr.
mf *3* *crese.* *p*

Harlk.
das ist töt - lich dei - nem Her - zen, und so muß du mir nicht sein!

dim.

Harlk. *pp* *cresc.*

Mußt dich aus dem Dun - kel he - ben wär es auch um neu - e Qual!

Harlk. *mf* *dim.* **58**

Le - - - ben mußt du, lie - bes Le - ben, le - - - ben noch dies

(Ariadne, unbewegt, träumt vor sich hin)

Echo (wie vorhin) *p*

Harlk. ei - - - - ne Mal.

pp *dim.* *pp* **poco calando**

Zerbinetta (halblaut) **59 tempo primo**

Harlk. Sie hebt auch nicht ein-mal den Kopf. (ebenso) *p* *3* *3* *3*

Es ist al - les ver -

tempo primo

Echo

pp (schnell)

Zerbin. Du bist ja ganz aus der Fassung

Harlk. ge-bens. Ich fühl-te es während des Singens. (schnell) Nie

pp

Echo

Zerbin. So geht es dir mit je - der Frau.

Harlk. hat ein mensch-li-ches We - sen mich so ge-rührt.

60

Harlk. Und dir vielleicht nicht mit je - dem Mann?

f *p* *dim.* *p* *molto sostenuto*

Andante mosso M. ♩ = 96
(♩ quasi ♩ des 2/4)

Ariadne (vor sich)

Es gibt ein Reich, wo al-les rein ist: es hat auch ei-nen Na-men:

61

(hebt sich vom Boden)

Ariad. To-ten-reich. Hier ist nichts rein! Hier kam al-les

(sie zieht ihr Gewand eng um sich)

Ariad. zu al-lem. poco cal.

62 etwas ruhiger M. ♩ = 84
un poco meno mosso

Ariad. Bald a-ber naht ein Bo-te, Her-mes hei-ßen sie

In sanfter, extatischer Bewegung

Movimento piano, estatico

63

Ariad. ihn. Mit sei-nem Stab re-giert er die See - len:

p dolce
col Ped.

Ariad. wie leich-te Vö - gel, wie wel-ke Blät-ter treibt er sie hin. Du

mf
dim.
p

Ariad. schö-ner, stil-ler Gott! sieh! — A-riad-ne war-tet! Ach, von al-len

pp
espr.
p
cresc.

Ariad. wil - den Schmerzen muß das Herz ge-rei - nigt sein;

dim.
pp

Ariad. dann wird dein Gesicht mir ni - - - cken, wird dein Schritt vor mei - ner Höh - -

Ariad. - - - - le, Dun - - - - kel wird auf mei - nen Au - - - - gen dei - ne

rit. 66 a tempo

Ariad. Hand auf meinem Her - - - - zen sein. In den

Ariad. schönen Fei - er - klei - dern, die mir mei - ne Mutter gab, die - se

Ariad. *Glie-der wer-den blei-ben, stil-le Höh-le wird mein Grab.*

pp
espr.

Ariad. *67 A - ber laut-los mei - ne See - - - le fol - - get ih - rem*

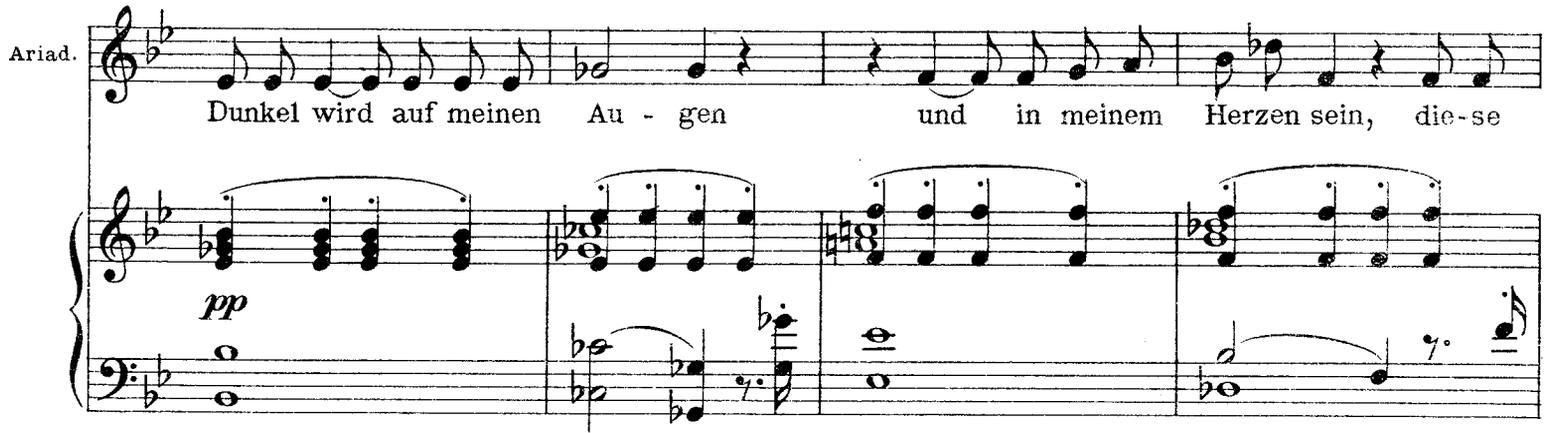
p
espr.

Ariad. *68 neu - - - - en Herrn, wie ein leich-tes Blatt im Win-de*

tr
pp

Ariad. *wieder etwas ruhiger poco meno mosso*
folgt hin-un - ter, folgt so gern.

p
dim.
p

Ariad. 

Dunkel wird auf meinen Au - gen und in meinem Herzen sein, die-se

pp

Ariad. **69** *calando a tempo*


Glie-der wer-den blei-ben schön ge - schmückt und ganz al - lein.

pp



cresc.

Ariadne (mit wachsender Begeisterung)
70


Du wirst mich be - frei - - en, mir

f *mf* *cresc.*

Ariad. sel - ber mich ge - ben, dies la - stende Le - ben

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "sel - ber mich ge - ben, dies la - stende Le - ben". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a prominent triplet pattern in the right hand, starting with a forte (*f*) dynamic. The music is in a 3/4 time signature.

71 mit großer Steigerung

Ariad. du nimm es von mir. Du nimm es von

The second system is marked with the number "71" and the instruction "mit großer Steigerung" (with great acceleration). The vocal line continues with the lyrics "du nimm es von mir. Du nimm es von". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). It features a triplet pattern in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

Ariad. mir, du nimm es von mir dies la - sten - de Le - ben,

The third system of the musical score continues the vocal line with the lyrics "mir, du nimm es von mir dies la - sten - de Le - ben,". The piano accompaniment is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a complex, rhythmic accompaniment with many triplets in both hands.

72

Ariad. du du nimm es von mir, dies la - - - stende

The fourth system is marked with the number "72". The vocal line begins with the lyrics "du du nimm es von mir, dies la - - - stende". The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and a forte (*f*) dynamic. The accompaniment is highly rhythmic and complex, with many triplets and chromatic passages.

Ariad. *73*
 Le - ben, du nimm es von mir. An

dim. ff

Ariad.
 dich werd' ich mich ganz ver - lie - ren, bei dir wird A -

dim. p cresc. f dim.

Ariad. *74* *etwas ruhi- poco a poco*
 ria - - dne sein. Bei dir wird A - ria - -

pp cresc.

Ariad. *75* *ger werden meno mosso* (sie steht wie entrückt) *acceler.*
 - - dne sein.

dim. p l.H. dim. pp

(Echo, Naja de, Dryade sind während Ariadnes Monolog verschwunden)

(kommen von vorne auf die Bühne, schicken sich an, Ariadne durch einen Tanz zu erheitern. Zerbinetta bleibt seitwärts)

Allegretto Brighella *p*
 Die Da-me gibt mit trü - bem Sinn sich all - zu - sehr der

Scaramuccio *p*
 Die Da-me gibt mit trü - bem Sinn sich all - zu - sehr der

Harlekin *p*
 Die Da-me gibt mit trü - bem Sinn sich all - zu - sehr der

Truffaldin *p*
 Die Da-me gibt mit trü - bem Sinn sich all - zu - sehr der

Allegretto M. ♩ = 84

in der Kulisse)

76

Brigh.
 Trau - er hin. Was im-mer Bö - ses wi - derfuhr, die Zeit geht hin und

Scaram.
 Trau - er hin. Was im-mer Bö - ses wi - derfuhr, die Zeit geht hin und

Harlk.
 Trau - er hin. Was im-mer Bö - ses wi - derfuhr, die Zeit geht

Truffald.
 Trau - er hin. Was im-mer Bö - ses wi - derfuhr, die Zeit geht hin und

etwas gemächlicher

poco comodo

77

Brigh. tilgt die Spur. Wir wissen zu ach-ten der Lie - be

Scaram. tilgt die Spur.

Harik. hin und tilgt die Spur.

Truffld. tilgt die Spur.

etwas gemächlicher
poco comodo

Detailed description: This system contains the first four vocal staves and the piano accompaniment. The vocal parts are for Brigh., Scaram., Harik., and Truffld. The piano part is in the bottom two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 7/8. The tempo/mood is 'etwas gemächlicher' and 'poco comodo'. A rehearsal mark '77' is placed above the piano part. Dynamics include 'p' (piano) for the piano accompaniment and 'p' for the vocal parts.

Brigh. Leiden, doch trübes Schmachten, das wollen wir meiden. Wir wis-sen zu ach-ten der

Scaram. Wir wissen zu ach-ten der Lie - be Lei -

Harik. Doch trübes Schmachten wollen wir mei - den. Wir

Truffld. Doch trübes Schmachten wollen wir mei - den.

Detailed description: This system contains the next four vocal staves and the piano accompaniment. The vocal parts continue the lyrics. Dynamics include 'p' (piano) for the piano part, 'pp' (pianissimo) for the vocal parts, and 'mf' (mezzo-forte) for the Harik. part.

Brigh. *mf* Lie - be Lei - - - - den, doch trü - - bes Schmach - - - -

Scaram. *mf* - den, doch trü - - bes Schmach - - - - -ten,

Harlk. wis-sen zu ach-ten der Lie - be Lei-den, doch trü - - bes Schmach-ten, das

Truffld. *f* Wir wis-sen zu ach-ten der Lie - - - -

Brigh. *dim.* - *p* - - ten, das wol - len wir mei-den.

Scaram. *dim.* - *p* das wol - len wir mei - den. *pp* naht sich be -

Harlk. *dim.* - *p* wol - - len wir mei - den.

Truffld. *dim.* - *p* - - - - - be Lei-den. *pp* Sie auf-zu-hei - tern,

*noch etwas ruhiger
ancora più tranquillo*

*noch etwas ruhiger
ancora più tranquillo*

Brigh. *pp* mit den Be - glei - - - tern dies hü - b - sche Kind.

Scaram. schei - den die - - ses hü - - - - sche Kind.

Harlk. *pp* mit den Be - glei - - - tern dies hü - b - sche Kind.

Truffld. naht sich be - schei - den dies hü - b - sche Kind.

The first system of music features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Brigh., Scaram., Harlk., and Truffld. The piano accompaniment is written for the right and left hands. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte). There are slurs and a triplet of eighth notes in the piano part.

tempo primo, stets etwas behäbig
tempo comodo

79

Brigh. Es gilt, ob Tanzen, ob Singen tauge, von Tränen zu trocken ein schönes Auge.

Scaram. (sie beginnen zu tanzen) *p* Es

Harlk. *p* Es

tempo primo, stets etwas behäbig M. ♩ = 76
tempo comodo

The second system of music continues with the vocal parts and piano accompaniment. The piano part begins with a triplet of eighth notes and a *dim.* (diminuendo) marking. The tempo is marked as *tempo primo, stets etwas behäbig* with a metronome marking of M. ♩ = 76, and *tempo comodo*. The piano part includes slurs and dynamic markings like *p* (piano).

(Brighella beginnt zu tanzen)

Scaram. trocken Trä-nen die schmeichelnde Son-ne. *pp*

Harik. trocken Trä-nen die schmeichelnde Son-ne, es trocken Trä-nen der lo-

Truffaldin *mf*
Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau-ge, von

Scaram. von

Harik. - se Wind. von

Truffald. *p*
Trä - nen zu trocken ein schö - - - nes Au - - - ge.

Brighella

Scaram. *mf*
Trä - - nen zu trock - - nen ein schö - - nes Au -

Harik. *mf*
Trä - - nen zu trock - - nen ein schö - - nes Au -

Truffald. *mf*
Es trock - - - net Trä - - - nen der lo - - -

81

Brigh. gilt, ob Tan-zen, ob Sin - gen tau - ge, von Trä - nen zu trock - nen ein schö - nes Au - ge,

Scaram. - - - ge. Es

Harik. - - - ge. Es

Truffld. - - - se Wind.

82

Brigh. es trock - net Trä - - - nen der

Scaram. trocknet Trä - nen die schmeichelnde Son - ne -

Harik. trocknet Trä - nen die schmeichelnde Son - ne - es trock - - - net

Truffld. es trock - net Trä - - - nen der

Brigh. *dim.* - - - - *p*
lo - - - - - se Wind.

Harik. *dim.* - - - - *p*
Trä - nen der lo - - - - se Wind.

Truffld. *dim.* - - - - *p*
lo - - - - - se Wind.

83 *grazioso* M. ♩ = 84
Zerbinetta

Wie sie sich schwingen, tan - zen und sin - - gen ge - fie - le der ei - ne o - der der

Zerbin. 84
andre, der ei - ne o - der an - - de - re ge - fie - le mir schon.

Zerbinetta *p*
 Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin - - - gen

Harlekin *p*
 Es gilt, ob Tanzen, ob Sin-gen tau-ge-

Truffaldin *pp*
 Es trock-net

Zerbin. *Spinn* 85 *mf* *allmählich etwas fließender poco a poco più mosso*
 tau - - - - ge, von Trä-nen zu trock-nen ein schö - - -

Scaramuccio *p*
 Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau-ge

Harlekin *p*
 Es trocknet

Truffald. *3*
 Tränen der lo - se Wind.

mf *allmählich etwas fließender poco a poco più mosso*

86

dim. - - - - *p* *f*

Zerbin. - - - - nes Au - ge. Es trocknet Trä-nen die schnei -

Brighella *f* *p*

Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau - - - - ge -

Harik. Trä-nen die schmeichelnde Son - ne -

espr. *marc.* *p*

dim. - - - - *p* *mf*

Zerbin. - - - - chelnde Son - - ne, es trocknet Trä-nen der lo - -

Scaramuccio *mf* *pp*

Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau - - - - ge.

p *p*

dim. 87 *cresc.* - - - -

Zerbin. - - - - se Wind. Wie sie sich schwingen, tan - zen und sin - gen ge - fie - le der

cresc. - - - -

(wieder ins erste Zeitmaß zurücklenkend)
(poco a poco ritornare al tempo primo)

Zerbin. *f*
 ei-ne o-der an-de-re mir schon.

Scaramuccio. *(stark) f*
 Die Da-me gibt mit trü - bem Sinn sich all - zu - sehr.

Harlekin. *(stark) f*
 Die Da-me gibt mit trü - bem Sinn sich all - zu - sehr.

Truffaldin. *(stark) f*
 Die Da-me gibt mit trü - bem Sinn sich all - zu - sehr.

(wieder ins erste Zeitmaß zurücklenkend)
(poco a poco ritornare al tempo primo)

Brighella. *ff* **tempo primo, etwas derb**
tempo primo, un poco robusto

Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau - ge, von Trä-nen zu trocken ein

Scaram. *dim. p*
 dem Kum - - - mer hin.

Harlk. *dim. p*
 dem Kum - - - mer hin.

Truffald. *dim. ff*
 dem Kum - - - mer hin. Es gilt, ob Tan-zen, ob

tempo primo, etwas derb
tempo primo, un poco robusto

Brigh. schön - nes Au - ge.

Scaram. *f* Es trock - net Trä - nen die schmei - chelnde Son - ne,

Harlk. *f* Es trock - net Trä - nen die schmei - chelnde Son - ne,

Truffld. Sin - gen tau - ge — es

Zerbinetta. ⁸⁹ *leggiere e grazioso*

Wie sie sich schwingen, tan - zen und sin -

Scaram. *dim.* - - - *p* es trocknet Trä - nen der lo - se Wind.

Harlk. *dim.* - - - *p* es trocknet Trä - nen der lo - se Wind.

Truffld. *dim.* - - - *p* trocknet Trä - - nen der lo - se Wind.

leggiere e grazioso

dim. *p* *f*

Zerbin. *p*
 - - - - - gen, ge - fie - le der ei -

Brighella *pp*
 Es trock - net Trä - nen die schmei - chelnde Son - ne,

Scaram. *mf* *p*
 Es gilt, ob Tan - zen, ob Sin - gen tau - ge, ob Tan - zen,

Harlk. *p* *dim.* *pp* *p*
 Es gilt, ob Tan - zen, ob Sin - - - - - gen tau - ge, von Trä -

Zerbin.
 - ne o - der der an - - de - re ge - fie - le mir schon.

Brigh. *pp*
 es trocknet Trä - nen der lo - - se Wind.

Scaram. *pp*
 ob Sin - - gen tau - ge.

Harlk. *p* *p*
 - - nen zu trock - nen ein schö - nes Au - ge. Es trocknet

Truffaldin. *mf* *p*
 Es gilt, ob Tan - zen, ob

Zerbin. *mf* Wie sie sich schwingen, tan-zen und sin - - - - -

Brigh. Es gilt, ob Tan-zen, ob

Scaram. *p* Es gilt, ob Tan - zen, ob

Harlk. *pp* Trä - - nen der lo - - se Wind, der

Truffld. *pp* Sin - - gen tau - - ge, *p* von Trä - nen zu

Zerbin. *dim.* 91 *p* - - - - - gen ge - fie - le der ei - ne o - der der

Brigh. *pp* Sin - gen tau - ge, es

Scaram. *pp* Sin - - - - - gen tau - ge, es

Harlk. *pp* lo - - - - - se Wind. es

Truffld. *dim.* *pp* trock - nen ein schö - nes Au - - ge,

Zerbin.
an - dre ge - fie - - - - - le mir schon. Doch die Prinzessin ver-

Brigh.
trock - net Trä - - - - - nen der lo - - - se Wind.

Scaram.
trock - net Trä - - - - - nen der lo - - - se Wind.

Harlk.
trock - net Trä - - - - - nen der lo - - - se Wind.

Zerbin.
schließt ih-re Au-gen, sie mag nicht die Wei-se, sie liebt nicht den Ton.

Scaram.
f
Es

Truffaldin. *f*
Es gilt, ob Tan-zen, ob

(indem sie zwischen die 4 Tänzer tritt)

93

Zerbin. *mf*
 Geht doch, laßt's doch! Ihr fallet zur Last!

(indem sie weiter tanzen)

Scaram. *p*
 gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau-ge.

Harlekin. *f*
 Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau-ge be-

Truffld. *p*
 Sin-gen tau-ge. Sie auf-zu-hei-tern,

ff *sf* *f*

Zerbin. *mf*
 Geht doch,

Brighella. *mf*
 o trau-ri-ge Da - - me, dies hüb-sche Kind.

Scaram. *mf*
 o trau-ri-ge Da - - me, dies hüb-sche Kind.

Harlk. *mf*
 fahl den Be-glei-tern, o trau-ri-ge Da - - me, dies hüb-sche Kind.

Truffld. *mf*
 o trau-ri-ge Da - - me, dies hüb-sche Kind.

mf *pp* *mf*

calando

94 tempo primo, behäbig
tempo primo, comodo

Zerbin.  ihr fal - let zur Last.

Brigh.  Doch wie wir tan - zen, doch

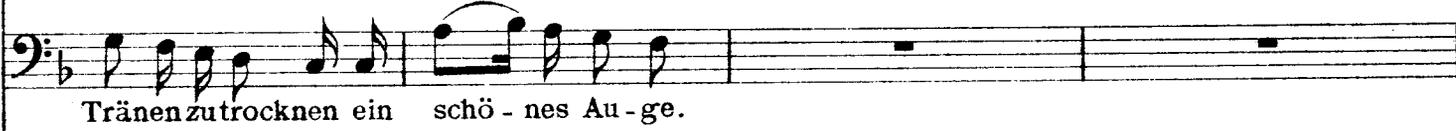
Truffld.  Es gilt, ob Tan - zen, ob Sin - gen tau - ge, von

 calando tempo primo, behäbig
tempo primo, comodo

Brigh.  wie wir sin - - gen, was wir auch brin - - -

Scaramuccio. *p*  Es trock - net Trä - nen die schmei - chelnde Son - ne,

Harlekin. *p*  Es trock - net Trä - nen die schmei - chelnde Son - ne,

Truffld.  Tränenzutrocknen ein schö - nes Au - ge.



Zerbinetta (indem sie sie mit Gewalt fortdrängt) 95 cantabile

Drum laßt das Tan-zen, laßt das
 gen, wir ha - - ben kein Glück.
 es trock-net Trä - nen der lo - se Wind.
 es trock-net Trä - nen der lo - se Wind.

dim. *pp*

dim. *pp*

dim. *pp*

dim. *p* **cantabile**

Sin - - - - gen, laßt das Sin - gen, zieht euch zu -
 Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - gen, was wir auch
 Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - gen, was wir auch
 Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - - - - gen,
Truffaldin. Es gilt, ob Tan-zen, ob Sin-gen tau - ge, von

mf *p*

mf *p*

mf *p*

f *dim.* *p*

p

Zerbin. rück. Drum laßt das Tan-zen, laßt das

Brigh. brin - gen, wir ha - ben kein Glück. *dim. pp*

Scaram. brin - gen, wir ha - ben kein Glück. *dim. pp*

Harlk. wir ha - ben kein Glück. *p dim. pp*

Truffld. Trä-nen zu trock - nen ein schö - nes Au - ge.

dim. pp p

Zerbin. Sin - - - - gen, drum laßt das Sin-gen, laßt das

Brigh. Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - gen, *p*

Scaram. Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - gen, *p*

Harlk. Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - gen, *p*

Truffld. Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - gen, *p*

p

Zerbin. Tan - - - - -

Brigh. *p* doch wie wir tan-zen, wie wir sin-gen, doch wie wir tan-zen, wie wir

Scaram. *p* doch wie wir tan-zen, wie wir sin-gen, doch wie wir tan-zen, wie wir

Harlk. *p* doch wie wir tan - - - - zen, doch wie wir sin - -

Truffld. *p* doch wie wir tan - - - - zen, doch wie wir sin - -

mf *p*

Leg * *Leg* *

etwas nachlassen
poco calando

98 *poco tranquillo*

Zerbin. - - zen! Drum laßt

Brigh. *dim.* *pp* sin - gen, was wir auch brin - gen, wir ha - ben kein Glück.

Scaram. *dim.* *pp* sin - gen, was wir auch brin - gen, wir ha - ben kein Glück.

Harlk. *dim.* *pp* - gen, was wir auch brin - gen, wir ha - ben kein Glück.

Truffld. *mf* *p* - gen, doch wie wir sin - - gen, doch wie wir tan - - - zen.

mf *p*

Leg *

Zerbin. *pp* das Sin - - - - gen, zieht euch zu -

Brigh. *p* Was wir auch brin - gen,

Scaram. *p* Was wir auch brin - gen,

Hark. *pp* Doch wie wir tan - zen, wie wir sin - gen, was wir auch brin - gen,

Truffld. wir

(sie schafft sie weg) 99

Zerbin. rück. Drum laßt das

Brigh. wir ha - - ben kein Glück.

Scaram. wir ha - - ben kein Glück.

Hark. wir ha - - ben kein Glück.

Truffld. ha - - ben kein Glück.

dim. *pp* *espr.* *p*

Zerbin. Tan - - - zen, laßt das Sin -

Brighella (im Abgehen) *p* Doch wie wir tan-zen

Harlekin (im Abgehen) *pp* Doch wie wir tanzen, wie wir sin - - - gen, *p* wir ha - - ben kein

Zerbin. - - - gen, *pp* zieht euch zu - rück.

Brighella (ab nach rechts) singen....

Scaramuccio (im Abgehen) (ab nach rechts) *p* Doch wie wir tanzen, sin-gen....

Harlekin (ab nach links) Glück.

Truffaldin *mf* (ab nach links) Es gilt, ob Singen, ob Tan-zen taugen.....

Recitativ und Arie

Moderato, stets streng im Zeitmaß

Moderato, senza alcuna licenza

Zerbinetta (mit einer tiefen Verneigung vor Ariadne.)

Zerbin. 

Groß-mäch-ti-ge Prin-zes-sin, wer ver-stünde nicht, daß so er-lauchter und er-ha-

M. ♩ = 84

Zerbin. 

-bener Per-so - nen Traurigkeit mit einem anderen Maas ge - messen werden muß, als der

(einen Schritt näher tretend, doch Ariadne achtet in keiner

Zerbin. 

ge - mei - nen Sterb - li - chen. Je-doch, sind wir nicht Frau-en un-ter

Weise auf sie)

101

Zerbin. 

uns, und schlägt denn nicht in je - der Brust ein un - begreiflich, ein un - begreiflich

mf espr.

(abermals näher, mit einem Knix)

(Ariadne, ihrer nicht zu achten, verhüllt ihr Gesicht)

Zerbin. Herz? Von unsrer Schwachheit spre - - chen,

102

Zerbin. sie uns sel - ber ein - - ge - stehn, ist es nicht schmerz - lich

Zerbin. (lebhaft) süß? Und zuckt uns nicht der Sinn danach?

Zerbin. Sie wol - len mich nicht hö - ren -

103 **etwas gemessen**
un poco misurato

Zerbin.
schön und stolz und re - gungs - los, als wä - ren Sie die Sta - tu - e

Zerbin.
auf Ih-rer eig - nen Gruft. Sie wol-len kei-ne an -

Zerbin.
- dere Ver - trau - te als diesen Fels - und diese Wei - - - - - len haben?

lebhafter
piu mosso (Ariadne tritt an den Eingang ihrer Höhle zurück)

Zerbin.
Prinzessin, hören Sie mich an - nicht Sie al - - - - - lein, wir al - - - - - le ach, wir al - - - - - le - was ihr

M. ♩ = 100

Zerbin.

Herz erstarrt_ wer ist die Frau, die es nicht durch - - ge - lit - - ten hätte?

poco ritard.

dim. *p.*

105 **Ziemlich rasch**
Allegro assai

Zerbin.

Verlassen! in Ver-zweiflung! aus - gesetzt!

ff

Zerbin.

Ach, solcher wü - - sten Inseln sind un - zäh - li - ge auch mitten unter

f

106

Zerbin.

Menschen, ich, ich selber ich habe ihrer meh - - re-re bewohnt_

f *ff*

accelerando

(Ariadne tritt hier vollends in die Höhle zurück, Zerbinetta rich-

ritard.

Zerbin.
 und habe nicht gelernt, die Män-ner zu ver - flu - chen. Treu-los - sie sinds! un -

tet ihre weiteren Tröstungen an die unsichtbar gewordene) festes Zeitmaß
 107 *al rigore di tempo* M. ♩ = 84

Zerbin.
 - - geheuer, ohne Gren - - zen! Ei-ne kur - - ze Nacht, ein ha - stiger

Zerbin.
 Tag, ein We - hen der Luft, ein flie - ßender Blick ver-wan-delt ihr

Zerbin.
 Herz! A-ber sind - wir denn ge - feit gegen die grausamen, ent - zücken - den, die

Zerbin. *(frei)*

un - begreiflichen Ver - wand - lungen?

cresc. *f* *mf* *p* *pp*

Allegretto mosso M. J. = 40

Zerbin. *(singend)*

Noch glaub ich dem ei - nen ganz mich ge - hö - rend, noch mein ich mir

p cantando

109

Zerbin.

sel - ber so si - cher zu sein, da mischt sich im Her - - zen

pp

Zerbin.

lei - se be - tö - - - rend schon einer nie ge -

pp

110

Zerbin.
 ko - ste - ten Frei - - - - heit, schon ei - ner neu - en ver -
dolciss.

The musical score for measures 110 consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats (B-flat major/D minor) and a common time signature. The lyrics are "ko - ste - ten Frei - - - - heit, schon ei - ner neu - en ver -". The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. A dynamic marking of *p* is present in the piano part, and *dolciss.* is written above the vocal line.

Zerbin.
 stoh - le - nen Lie - be schwei - - fen - des, fre - ches Ge -
cresc.

The musical score for measures 110 continues with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "stoh - le - nen Lie - be schwei - - fen - des, fre - ches Ge -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cresc.* and a fingering of 5 in the right hand.

111

Zerbin.
 füh - le sich ein. Noch bin ich wahr und doch ist es ge -
p

The musical score for measures 111 consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "füh - le sich ein. Noch bin ich wahr und doch ist es ge -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p*.

Zerbin.
 lo - - - - - gen, ich
p

The musical score for measures 111 continues with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "lo - - - - - gen, ich". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p*.

112

Zerbin.
 hal - te mich treu und bin schon schlecht,

113

Zerbin.
 mit fal - - schen Ge - -

Zerbin.
 wich - ten wird al - - - les ge - - - wo - gen und

Zerbin.
 halb mich wis - send und halb im Tau - - mel be - -

Zerbin.
 trüg ich ihn end - lich, be - trüg ich ihn

Zerbin.
 end - lich und lieb _____ ihn noch recht.

allargando *a tempo*

Zerbin.
 Noch mein' ich mir sel - ber so si - cher zu sein, da mischt sich im

Zerbin.
 Her - zen lei - se be - tö - rend schon ei - ner neu - en ver - stoh - le - nen

Zerbin. *cresc.* - - - -

Lie - be schwei - - - fen - des, fre - ches Ge - - -

Zerbin. 116 *p*

füh - le sich ein! Ja, halb mich wis - send

Zerbin. *cresc.* *f*

und halb im Tau - - - - mel be -

Zerbin. *f*

trüg ich ihn end - lich, be - trüg - - - ich end - lich und

117
Zerbin. *lie - - - - - be noch recht. So war*

Allegro scherzando

Met. ♩ = 63

Zerbin. *es mit Pa - glia - - zzo und Mezza-tin! Dann war es Ca - vi - - - chio, dann Bu-ra-*

118
Zerbin. *ttin, dann Pas-qua - riel - - - lo! Ach, und zu - wei - - - len, will es mir*

Zerbin. *schei - - - nen, wa-ren es zwei! - - - Doch nie - - - mals Lau - - -*

119

Zerbin. *nen, immer ein Müs*

Zerbin. *120 - sen, immer ein neues beklommenes Stau*

Zerbin. *121 nen: daß ein Herz so gar sich sel - - - - - ber*

Zerbin. *nicht versteht, gar sich sel - - - - -*

122

Zerbin. *ber nicht versteht.* (Cadenz)

mf

tr

Rondo. Metr. $\text{♩} = 54$

123

Zerbin. *Als ein Gott kam je - der ge - gan - gen und sein Schritt schon*

Allegro

p

mf

p

pp

mach - te mich stumm, küß - te er mir Stirn und Wan - gen,

Zerbin.
 war ich von dem Gott ge-fan-gen und ge-wan - - - delt um und um.

espr. *mf*

124
 Zerbin.
 Als ein

p *cresc.*

Zerbin.
 Gott kam je - der ge-gan-gen, je - der wan - - - - - del-temich

p *f*

125
 Zerbin.
 um, küß-te er mir Mund und Wan - gen, hin - ge - - ge - - -

p *cresc.*

Zerbin.

ben war ich

Zerbin.

stumm.

126 *sehr lebhaft*
allegrissimo

Als ein Gott

Zerbin.

Metr. ♩ = 108

kam je - der ge - gan - - gen, je -

Zerbin.

127 Metr. ♩ = 100

- der wan - del - te mich um, küß - - - te er mir

Zerbin. *tr* *tr*
 Stirn und Wan - - - - gen war ich vom dem Gott

(stets genau der Sangerin folgen!)
(sempre colla parte)
espr. *p tr* *espr.*

Zerbin. 128 *tr* *tr*
 ge - fan - - - - - gen, hin - ge -

pp *tr*

Zerbin. *tr* *tr*
 ge - - - - - ben war ich

Zerbin. *tr*
 stumm! Kam der neu - e Gott ge - gan - - gen,

acceler. *tempo primo*
p cresc. *f* *p sfz*

Zerbin. *hin-ge - ge - - - - - ben*

(als Zerbinetta bemerkt, daß die Klarinette mitbläst, über-

legato

pp

Zerbin. *läßt sie ihr großmütig die weitere Ausführung und setzt nach alter Gewohnheit erst zur Kadenz wieder*
fröhlich ein.)

war ich

cresc.

dim.

Zerbin. *stumm.*

(mit kokettem Spiel, als wenn sie stürmischem Liebeswerben bald nachgeben, bald sich versagen würde)

p f

dim.

Zerbin. *Ah!*

etwas ruhig beginnend
poco tranquillo da prima

espr.

sempre p

espr.

espr.

131

Zerbin.

First system of musical notation for measures 131-132. It features a vocal line (Zerbin.) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and includes a trill (*tr*) and triplet markings. The piano accompaniment includes dynamics such as *poco f*, *espr.*, *p*, *L.H.*, and *dim.*.

Zerbin.

Second system of musical notation for measures 131-132. The vocal line continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and triplet markings. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure (*6*) and dynamics including *pp* and *espr.*.

132

Zerbin.

First system of musical notation for measures 132-133. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment includes a sixteenth-note figure (*6*) and a dynamic of *p*. A tempo change instruction *ad. allmählich più mosso* is present.

Zerbin.

Second system of musical notation for measures 132-133. The vocal line includes a *cresc.* (crescendo) instruction. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure (*6*) and a dynamic of *pp*.

lebhafter
poco a poco

133

Zerbin.

First system of the musical score. The Zerbin part (treble clef) features a melodic line with triplets and trills. The piano accompaniment (grand staff) includes chords and moving lines, marked with *cresc.* and *f*. A *col Ped.* marking is present in the piano part.

Zerbin.

Second system of the musical score. The Zerbin part continues with a melodic line. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking and includes a sixteenth-note figure in the bass line.

Zerbin.

Third system of the musical score. The Zerbin part includes trills and a melodic line. The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and includes a complex figure in the bass line.

Tempo primo

Zerbin.

Fourth system of the musical score. The Zerbin part features a melodic line marked with *cresc.* and *ff*. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and a *cresc.* marking, leading to a *f* dynamic.

134

Zerbin.

hin-ge-ge-

mf *p* *cresc.*

Ped. Ped. Ped. *

Zerbin.

dim. *pp* *p* *cresc.*

135

Zerbin.

-ben war ich stumm. Kam der

sp *f* *p*

Zerbin.

neu-e Gott ge-gan-

accelerando

cresc.

Ped. Ped. Ped. *

Zerbin.

- gen, hin - - - ge - ge - - - ben

(sie macht eine Gebärde, daß es ihr in Folge des immer stärker werdenden Orchesters unmöglich sei, weiter zu singen)

Zerbin.

war ich.....

cresc.

molto accel.

Cadenz. Tempo primo, wieder etwas ruhig beginnend

(*un poco tranquillo da prima*)

Zerbinetta, die während der Fermate erwartungsvoll aufgehört hatte, macht, als sie das Violoncell allein u. *p* beginnen hört, eine dankende Geste und fällt sofort ein:

Zerbin.

(ohne Text) *p*

pp

ff

espr.

pp

espr.

trium

Zerbin.

trium

p

trium

Zerbin.

pp

3

3

3

3

138

Zerbin.

pp

espr.

6

6

3

3

3

3

Zerbin.

mf

mf

3

3

139

Zerbin.

tr

p

5

3

3

3

3

p.

Zerbin.

truu truu truu truu

cresc.

p

Zerbin.

p

mf espr.

Zerbin.

cresc.

cresc.

Zerbin.

141

ff

mf

142

Zerbin.

Tempo primo

Zerbin.

143

Zerbin.

Kam der neu - e Gott ge - gan - gen, hin - ge -

Zerbin.

ge - - ben war ich

144 *a tempo, sehr lebhaft*
a tempo, molto animato

Zerbin. *stumm stumm.....*

Recitativ, streng im Rhythmus (*con rigore*)
(springt aus der Kulissee)

Harlekin (unsichtbar)

Hübsch ge-pre-digt! A-ber tau-ben

a tempo, sehr lebhaft M. ♩ = 100
a tempo, molto animato

pp mf ff f

(sich rasch zu ihm wendend)

Zerbin. Ja, es scheint, die Da-me und ich spre-chen verschie-de-ne Sprachen.

Harlk. Oh - - ren!

Zerbin. (troocken) Es ist die Frage, ob sie nicht schließlich lernt, sich in der mei-nigen aus-zu-

Harlk. Es scheint so.

145

pp p

Zerbin. drücken. Wo-für hältst du mich?
 (er ist mit einem Sprung bei ihr)

Harlk. Wir wollen's abwarten. Was wir aber nicht abwartenwollen..... für ein ent-

Harlk. (sucht sie zu umarmen) 146 (sie macht sich los)

zückendes Mädchen, dessen Beziehungen zu mir dringend einer Be-le - - bung be -

Zerbin. Unverschämter! und außerdem: hier! zwei Schritte von der Wohnung der Prinzessin.

Harlk. dürfen. Pah! Wohnung, es

(macht sich energisch los)

Zerbin. Was ä-n-dert das? Ich glau-be, du wä-rest

(versucht sie abermals zu küssen)

Harlk. ist ei-ne Höhle. Sehr viel, sie hat kein Fen-ster.

festes Zeitmaß
in tempo fermo
 147 (mißt ihn mit einem Blick, halb für sich)

Zerbin. wirk-lich fä-hig — Zu den-ken, daß es Frau-en gibt,

Harlk. Zweif-le nicht, zu al-lem!

festes Zeitmaß *in tempo fermo*

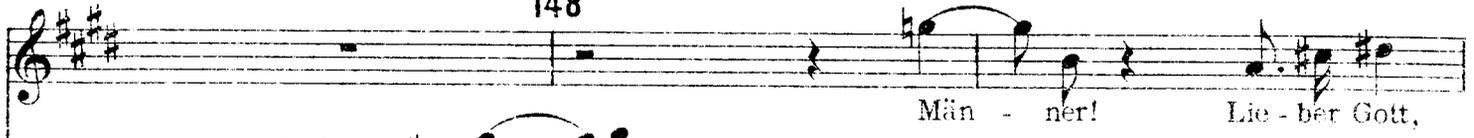
Zerbin. de-nen er e-ben da-rum ge-fie-le.

Harlk. Und zu den-ken, daß du von o-ben bis

(hat sich Harlekin entzogen,
läuft nach vorn)

(vor sich, beinahe ad spectatores)

148

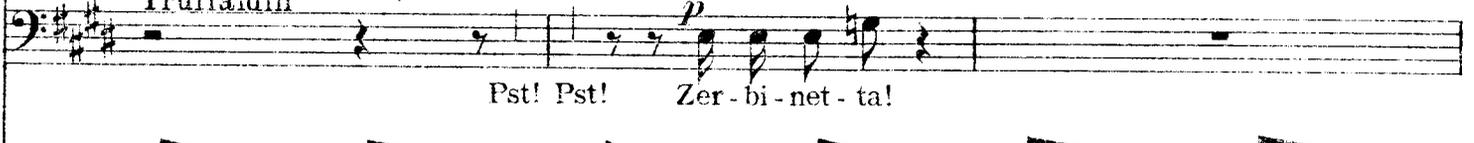
Zerbin. 

Harlk. 

Brighella  *p*

(stecken links und rechts ihre Köpfe aus der Kulisse)

Scaramuccio  *p*

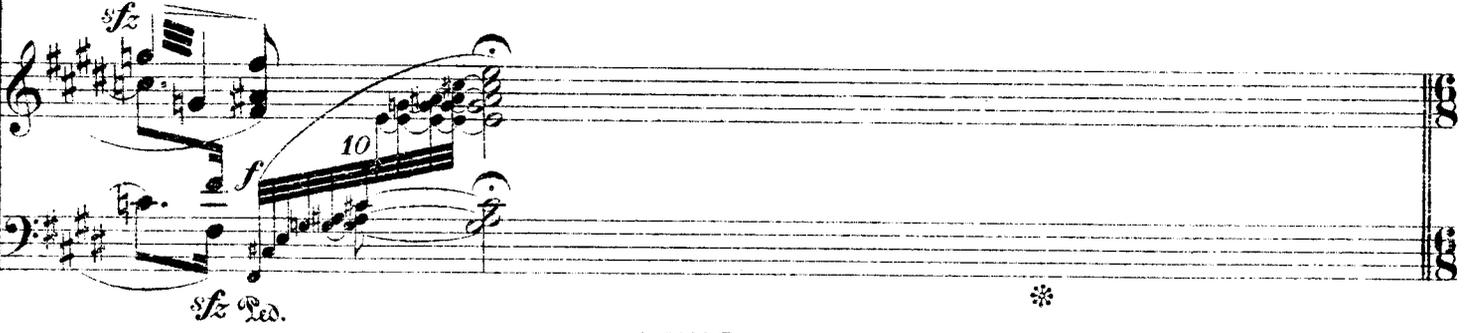
Truffaldin  *p*



Zerbin. 



Zerbin. 



Allegretto

Zerbin. schaffen. (links vorne)

Brigh. Eine (rechts vorne)

Scaram. Eine (im Hintergrunde)

Harlk. Eine (links vorne)

Truffld. Eine

Allegretto M. ♩ = 60

Brigh. Stör-ri-sche zu trö - sten, laßt das pein - li - che Ge - schäft!

Scaram. Stör-ri-sche zu trö - sten, laßt das pein - li - che Ge - schäft!

Harlk. Stör-ri-sche zu trö - sten, laßt das pein - li - che Ge - schäft!

Truffl. Stör-ri-sche zu trö - sten, laßt das pein - li - che Ge - schäft!

sempre p

Brigh. *mf* Will sie sich nicht trö-sten las - sen, *p* laßt sie

Scaram. *pp* Will sie sich nicht trö-sten las - sen, *p* laßt sie

Harik. *pp* Will sie sich nicht trö-sten las - sen, *p* laßt sie

Truffl. *mf* Will sie sich nicht trö-sten las - sen, *p* laßt sie wei -

150 (Zerbinetta tanzt von einem zum andern, weiß jedem zu schmeicheln)

Brigh. *mf* **grazioso** wei - nen, sie hat recht! (mit albernem Ton) Doch ich bin störrisch nicht,

Scaram. *mf* wei - nen, sie hat recht!

Harik. *mf* wei - nen, sie hat recht!

Truffl. - nen, sie hat recht!

grazioso M. ♩ = 69

stets leicht fließend
sempre mosso grazioso

Brigh. gibst du ein gut Gesicht; ach, ich ver - lang' nicht

151
Brigh. mehr, freu mich, freu mich so sehr. — Scaramuccio (mit schlauem Ausdruck) *p*
Auf dieser In - sei gibts hübsche

Scaram. Plät - ze, komm, laß dich füh - ren, ich weiß Be - scheid.

152 Truffaldin (täppisch lüstern)

Wär nur ein Wa - gen, ein Pferd - chen nur mein, hätt' ich die Klei - ne

Harlekin (diskret im Hintergrund)

153

Wie sie ver - geu - det Au - gen und Hän - de, laur' ich im
 bald wo al - lein.

f *espr.* *dim.* *p*

Zerbinetta (von einem zum andern tanzend)

154

Im - - - mer ein
 Sti - len hier auf das En - del!

Müs - - - sen, nie - mals

poco f *mf*

156

Zerbin. *f* So war es mit Pasqua - riel - lo und Mezza -

Scaram. Mäd - chen -

Harlk. *f* Wie sie ver - geu - - det Au - gen und

Truffaldin
Ich wüß - te Be - scheid.

Zerbin. tin! Dann mit Ca - vi - - chio und Bu - ra - ttin! Nie - mals

Harlk. Hän - de laur' ich im Stil - - len hier auf das En - de!

Zerbin. Lau - - - - - nen, im - - - - - mer ein

Brighella *p* Ich bin nicht stör - - - - - risch.

Harlk. Ich lau - re im

Detailed description: This system contains the first musical passage. It features three vocal staves and a piano accompaniment. Zerbinetta's line starts with a long note followed by a melodic phrase. Brighella's line is mostly rests with a few notes. Harlequin's line has a few notes. The piano accompaniment is complex, with triplets and various rhythmic patterns.

Zerbin. Müs - - sen und ach, zu - wei - - len waren es

Scaramuccio *p* Hätt' ich das Mäd - - - - - chen

Harlk. Stil - - - - - len.

Detailed description: This system contains the second musical passage. It features three vocal staves and a piano accompaniment. Zerbinetta's line continues with a melodic phrase. Scaramuccio's line has a few notes. Harlequin's line has a few notes. The piano accompaniment continues with similar complex patterns.

Zerbin. *Sp.* zwei und ach, zu - wei - - - - - len, zu -

Brighella *p* Hätt' ich das

Scaram. *p* Hätt' ich das

Harik. *p* Ich lau - - - - - re im

Truffaldin *p* Hätt' ich das

Zerbin. *Sp.* wei - - - - - len, zu - wei - - - - -

Brigh. Mäd - - - - - chen, ich wüß - te Be - scheid.

Scaram. Mäd - - - - - chen, ich wüß - te Be - scheid.

Harik. Stil - - - - - len hier auf das

Truffl. Mäd - - - - - chen, ich wüß - te Be - scheid.

(Unterm Tanzen scheint Zerbinetta einen Schuh zu verlieren.)

sehr lebhaft
molto animato

(Scaramuccio, flink, erfaßt den Schuh und küßt ihn.)

Zerbin.

Brigh.

Scaram.

Hark.

Truffl.

sehr lebhaft M. ♩ = 84
molto animato

cresc.

ff

(Sie läßt sich ihn von ihm anziehen, wobei sie sich auf Truffaldin stützt, der ihr von der anderen Seite zu Füßen gefallen ist)

Zerbin.

dim.

p

160

(Sie reicht Scaramuccio das Innere der Hand zum Kuße)

Zerbin. Wie der Druck den Druck er -

Scaramuccio Wie der Druck den Druck er - wi - dert.

(singend)
(cantando)

Zerbin. wi - dert! Hand und Lip - pe, Mund und Hand, weich ein

Scaram. Hand und Lip - pe, Mund und Hand, weich ein

sempre p

161

(Brighella springt tappisch hin, Zerbinetta zu umfassen, sie entschlüpft ihm geschickt.)

Zerbin. zu - ckend Zau - - - ber - band!

Scaram. zu - ckend Zau - - - ber - band!

(Scaramuccio und Truffaldin treten rechts und links zurück.)

Harlekin (im Hintergrunde)

Ich lau - - - re im Stil - - -

p *f*

Detailed description: This system contains the first system of music for Harlekin. It features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

162

Harlk.

len.

espr. *p*

Detailed description: This system continues the Harlekin piece starting at measure 162. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *espr.* and *p*.

Zerbinetta (aufs neue tanzend)

Mach'ich ihn auf die - se nei - dig -

Detailed description: This system contains the first system of music for Zerbinetta, featuring a vocal line in treble clef with lyrics.

Brighella (steif tanzend)

Macht sie mich auf die - se

Detailed description: This system contains the first system of music for Brighella, featuring a vocal line in treble clef with lyrics.

pp *sempre pp*

Detailed description: This system contains the piano accompaniment for the Zerbinetta and Brighella sections. It features a grand staff with dynamic markings *pp* and *sempre pp*.

163

Brigh. *nei - dig, ach wie will ich mich, ach wie will ich mich, ach wie*

Scaramuccio (tanzend) *Macht sie uns auf die - sen nei -*

Zerbinetta

164 Metr. 7/2

wird der stei - fe wie ge -

Brigh. *will ich mich ge - schmei - dig um die hü - sche*

Scaram. *- dig hei, wie ai - le sich ge -*

Truffaldin (tanzend) *Wie sie je - den*

Zerbin. schmeidig, wird der stei - fe Bursch sich drehn! ____

Brigh. Pup - pe drehn!

Scaram. schmei - dig, hui, um ih - re Gunst sich drehn! ____

Truffld. sich geschmei - dig ei - nen auf den an - dern nei - dig oh - ne

Zerbin. *cresc.* Mach'ich ihn auf die - se nei - dig, wird der *f*

Truffld. Pau - se weiß zu drehn! ____

165

Zerbin. *mf* stei - - fe wie ge - schmei - dig, wird der stei - fe Bursch sich drehn!

Brighella *mf* Hei wie will ich mich ge - schmeidig

Scaramuccio *mf* Hei wie will ich mich geschmeidig

Truffid. *mf* Hei wie will ich mich geschmeidig

(Während die Drei sich drehen, wirft sich Zerbinetta rückwärts Harlekin in die Arme und eilt mit ihm zu verschwinden.)

Brigh. um die hübsche Pup - pe drehn! _____

Scaram. um die hübsche Pup - pe drehn! _____

Truffid. um die hübsche Pup - pe drehn! _____

sempre f

cresc.

166

etwas lebhafter *poco più mosso* Metr. ♩. = 188

Brigh. Mir der

Scaram. *(die Drei finden sich allein)* Mir der Schuh,

Truffid. Mir die Hand,

ff *f*

Brigh. Blick, das war das Zei-chen!

Scaram. das war das Zei-chen! Das war das Zei-chen!

Truffid. das war das Zei-chen! Mir die Hand, das war das

167

Brigh. *p* Mich er - war - tet das himm - li - sche We - sen,

Scaram *p* Mich er - war - tet das himm - li - sche We - sen,

Truffld. *p* Zeichen! Schlau aus dem Krei -

Brigh. *cresc.* mich zum Freun - de hat sie er - le - sen!

Scaram *cresc.* mich zum Freun - de hat sie er - le - sen!

Truffld. - - se muß ich mich schlei - chen!

Brigh. *f* Mich zum Freun - de hat sie er - le - sen, mich er - war - tet das

Scaram. *f* Mich zum Freun - de hat sie er - le - sen, mich er - war - tet das

Truffld. *f* Mich zum Freun - de hat sie er - le - sen, mich er - war - tet das

Brigh. himm - li - sche We - sen!

Scaram. *(alle drei schleichen verstohlen in die Kulisse,*
himm - li - sche We - sen!

Truffld. himm - li - sche We - sen!

gleich darauf erscheint zuerst Scaramuccio, von rechts kommend, vor der Bühne, verlarvt)

Scaramuccio

(leise) (späht herum)

Pst, wo ist sie hin? wo mag sie sein?

Scaram. (geht rechts um die Bühne herum)

Pst, wo ist sie? wo mag sie

170

Brighella (verlarvt) (von links kommend, leise, dummschlau)

(wendet sich nach

Pst, wo ist sie? wo mag sie sein?

Scaram. sein?

rechts, stößt dort mit dem zurückkommenden Scaramuccio zusammen)

171

f *dim.*

172
Truffaldin (verlarvt)
 (von links, an der linken Ecke in eben dem Augenblick hervor kommend, als Brighella nach rechts den ersten Schritt tut)

p
 Pst, wo ist sie?

Musical score for Truffaldin (172). It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The piano part includes dynamic markings like *p* and *ff*.

Truffald. 173 (stößt mit den beiden Zusammenstoßenden auch noch zusammen, alle drei taumeln sie in die Mitte)

wo mag sie sein?

Musical score for Truffaldin (173). It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps. The piano part includes dynamic markings like *ff*.

Brighella (für sich) 174
 Ver - damm - ter Zu - fall!

Scaramuccio (für sich)
 Verdamm-ter Zu - fall!

Truffald. (für sich) *p*
 Ver-damm-ter Zu - fall! A - ber man er -

Musical score for Brighella, Scaramuccio, and Truffaldin (174). It features three vocal lines in treble and bass clefs and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps. The piano part includes dynamic markings like *f*, *mf*, and *pp*.

175 $\frac{3}{4}$ etwas gemächlicher
un poco comodo

Zerbinetta (unsichtbar, rückwärts)

Brigh. Daß ein Herz — so
A - ber man er - kennt mich nicht!

Scaram. A - ber man er - kennt mich nicht!

Truffld. kennt mich nicht!

$\frac{3}{4}$ etwas gemächlicher
un poco comodo

Zerbin. gar sich sel-ber nicht ver - steht, gar sich

176 $\frac{6}{8}$ wieder lebhafter
più animato

Zerbin. sel - ber nicht ver - steht!

Harlekin (gleichfalls unsichtbar)

Ach wie rei - zend fein ge-glie - dert!

$\frac{6}{8}$ wieder lebhafter
più animato

Zerbin

Brighella Hand und Lip - pe, Mund und Hand.

ai, ai, ai, ai!

ai, ai, ai,

Scaramuccio

ai, ai, ai, ai!

ai, ai, ai,

Truffaldin

ai, ai, ai, ai!

ai, ai, ai,

pp

p

mf

Zerbin

Harlekin.

Welch ein

Wie der Druck den Druck er - wi - - dert!

Brigh.

ai!

Scaram.

ai!

Truffald.

ai!

poco accelerando

p espr.

Zerbin.
zu - ckend Zau - ber - band!

cresc. -

f

178 *tempo primo* aber stets sehr lebhaft
(*sempre molto mosso*)

Zerbin.
Hand und Lip - pe, Mund und Hand! Welch ein

Harlekin.
Hand und Lip - pe, Mund und Hand! Welch ein

tempo primo aber stets sehr lebhaft
(*sempre molto mosso*)

179

Zerbin.
zu - ckend Zau - ber - band.

Harlk.
zu - ckend Zau - ber - band.

Scaramuccio
ai, ai,

Truffaldin
ai, ai,

Zerbin. *Hand und Lip-pe Mund und*

Harlk. *Brighella Ach, wie rei-zend fein ge - glie - dert!*

ai, ai, der Dieb!

Scaram. *der Dieb!*

Truffld. *ai, ai, der Dieb!*

fp

tempo primo

180

Zerbin. *Hand. Hand und*

Harlk. *Wieder Druck den Druck er - wi - dert!*

ai, ai,

Truffld. *ai, ai,*

mf p mf ff

tempo primo

Brighella

ai, ai, ai, ai, der Dieb! ai, ai, der

Scaram
ai, ai,

Truffald.
ai, der Dieb! ai, ai, ai, ai, der

The first system of the musical score includes three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are for Brighella (top), Scaram (middle), and Truffaldino (bottom). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The lyrics are: Brighella: ai, ai, ai, ai, der Dieb! ai, ai, der; Scaram: ai, ai,; Truffaldino: ai, der Dieb! ai, ai, ai, ai, der.

Brigh.
Dieb, der nie - - - der - trächt' - ge Dieb!

Scaram
der nie - - - der - trächt' - ge Dieb!

Truffald.
Dieb! Der nie - der - trächt' - ge Dieb! Der nie - der -

The second system of the musical score continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: Brighella: Dieb, der nie - - - der - trächt' - ge Dieb!; Scaram: der nie - - - der - trächt' - ge Dieb!; Truffaldino: Dieb! Der nie - der - trächt' - ge Dieb! Der nie - der -.

182

Brigh. Der nie - der - nie - der-trächt' - ge Dieb! Der

Scaram. Der nie - der - nie - der-trächt' - ge Dieb! Der

Truffld. nie - der-trächt - ge Dieb! Der nie -

Zerbinetta

183

Sieh, wie rei - zend fein ge - glie - dert, wie der

Harlekin. Ach, wie rei - zend fein ge - glie - dert,

Brigh. nie - der-trächt' - ge Dieb! _____

Scaram. nie - der-trächt' - ge Dieb! _____

Truffld. - der-trächt' - ge Dieb! _____

Zerbin.
 Druck den Druck er - wi - dert, Hand und Lip - pe, Mund und Hand, Hand und

Harlk.
 wie der Druck den Druck er - wi - dert, Hand und Lip - - - pe,

184

Zerbin.
 Lip - pe, Mund und Hand, welch ein zu - - ckend Zau -

Harlk.
 Mund und Hand, _____ welch ein zu - - ckend Zau -

Brighella

Der Dieb, der Dieb, der

Scaramuccio

Der Dieb, der Dieb, der

Truffaldin

ai, ai, ai, ai, der Dieb, der Dieb, der

Zerbin. - - - ber - band. Welchein zu - ckend Zau - ber - band,

Harlk. - - - ber - band. Welchein zu - ckend Zau - - - ber - band,

Brigh. nie - der - trächt' - ge Dieb. ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai,

Scaram. nie - der - trächt' - ge Dieb. ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai,

Truffld. nie - der - trächt' - ge Dieb. ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai,

Zerbin. Hand und Lip - pe, Mund und Hand, _____ welch ein zu - ckend

Harlk. _____ welchein zu - ckend Zau - ber - band, _____ welch ein zu - ckend

Brigh. ai, _____ Der Dieb! Der Dieb! Der nie -

Scaram. ai, _____ Der Dieb! Der Dieb! Der nie -

Truffld. ai, _____ Der Dieb! Der Dieb! Der nie -

Zerbin.
Zau - - - - - ber - - - - -

Harlk.
Zau - - - - - ber - band.

Brigh.
- - - - - der -, nie - der-trächt'-ge Dieb!

Scaram.
- - - - - der -, nie - der-trächt'-ge Dieb!

Truffld.
- - - - - der -, nie - der-trächt'-ge Dieb!

(die 3 Gesellen, indem sie zornig

ff
dimin.

Zerbin.
band.

Harlk.

und betrübt tanzend abgehen)

p *dim.* *pp*

187 Brighella

ai, ai, ai, der Dieb!

Scaramuccio
ai, ai, ai, ai.

Truffaldin
ai, ai, ai, der

Brigh. (ab)
ai, ai.

Scaram. (ab)
ai, ai, ai, ai.

Truffald. (ab)
Dieb! ai, ai.

188 III. Scene. Sehr schnell.

(Najade, Dryade, Echo treten fast zugleich, hastig auf, rechts, links und rückwärts.)

Vivace. Najade. Ein

Dryade. (aufgeregt) Ein schö - - nes Wun - -

Sehr schnell. M. d = 138 *Vivace.*

pp fpp

Najd. rei - zender Kna - be! Den

Echo. Ein jun - - ger Gott!

Dryd. - - der! Ein jun - - ger Gott! So wißt ihr - ?

p pp

189

Najd. Na - men? Bac - - chus!

Echo. Ein jun - - ger Gott! Ein jun - - ger Gott!

Dryd. Bac - - chus!

mf f p mf

ped.

Najd. *Ein rei-zen-der Kna - be! Mich höret!*

Dryd. *Mich höret doch an! Die*

190

Najd. *Ei - ne Kö - nigs - tochter!*

Dryd. *Mut - ter starb bei der Ge - burt! Ei - nes*

Najd. *Ei - ne Kö - nigs - tocht - ter!*

Dryd. *Got - tes Lieb - ste! Ei - nes Got - tes*

Najd. Was für eines Got - tes?

Echo. (enthusiastisch) Eines Got - - tes Lieb - ste!

Dryd. Lieb - ste! Aber den Klei - - - - - nen, -

Najd. Nym - - phen zo - - - - - gen ihn auf!

Echo. (begeistert) eines Got - tes Liebste! Nymphen zogen ihn auf,

Dryd. hört doch! - Nymphen zo-gen ihn auf.

Najd. Nym - phen das zar - - te gött - li - che

Echo. Nymphen zogen ihn auf!

Dryd. Nym - - - - phen das

Najd. Kind!

Echo Nymphen zogen ihn auf, Nymphen zogen ihn auf!

Dryd. zar - - - te gött - - - li - che Kind.

193

Najd. Ach, daß nicht wir es ge - we - - sen sind. (vogelhaft)

Echo Ach, daß nicht

Dryd. Ach, daß nicht wir es ge - - we - - sen sind.

Echo wir es ge - we - - sen sind. 194

Dryd. Er wächst wie die Flamme unterm

Najd. ist schon kein Kind mehr Kna - be und

Echo ist schon kein Kind mehr -

Dryd. Wind,

195

Najd. Mann!

Dryd. Dryade.
Schnell zu Schiffe mit wil - den Ge - fähr - ten

196

Najd. mäch - tig im Wind die Se - gel ge - stellt!

Dryd. Er am

Najd. *b₂*
Kühn! der Kna - be!

Dryd. Steu - - er. Kühn! der Kna - - be!

Najd. *b₂*
Echo. (vogelhaft) Heil dem er - - sten A - - - ben -

Er am Steu - - er.

197

Najd. teu - er!

Echo Er am Steu - - er!

Dryd. Das er - ste? Ihr wißt, was es

accelerando

mf *espr.* *cresc.*

198 noch schneller.
piu vivo

Najd. *ff* Cir - - - ce! Cir - - - ce! An ih - - rer In - - - sel

Echo *ff* Cir - - - ce! Cir - - - ce!

Dryd. war?

noch schneller.

piu vivo

ff *fp*

199

Najd. lan-det das Schiff, zu ih - rem Pa - last schweift der

Echo An ih - - - rer In - - - sel lan-det das Schiff,

mf *espr.* *cresc.*

Najd. Fuß, - - - nächt - - lich mit Fa - ckeln -

Echo zu ih-rem Pa - last schweift der

f *dim.*

ped.

200

Echo

Fuß, nächt - lich mit Fackeln -

Dryd.

An der Schwel - le em -

M. ♩ = 69

f *passionato*

dim. *p* *espr.*

p

Dryd.

pfängt sie ihn, an den Tisch zieht

legato

201

Dryd.

— sie ihn hin, reicht die Spei -

Echo.

reicht die Spei - - - - - se,

- se,

sfz *passionato* *p*

Najade. 202 (eifrigst)

den Zau - - - ber - trank,

den Zau - - - ber -

reicht den Trank.

sfz *molto cresc.* *molto cresc.*

den Zau - - - - - ber -

trank, all - - zu - sü - - ße Lie - - bes - ga - -

(Triumph im Ton)

Doch der Kna - - be,

p *cresc.*

203

Najd. lip - - - - pen!

Echo - - be!

Dryd. doch, der Kna - be! - - wie sie frech - - und ü - ber -

Dryd. heb - - - lich ihn - - zu ih-ren Fü - -

204

Dryd. - - Ben winkt - - ih - re

Dryd. Kün - ste sind ver - geb - lich, weil kein Tier zur Er - de

205 Najade

ih - re Kün - ste sind ver - geb - lich,

Echo
ih - re Kün - ste sind ver - geb - lich,

Dryd. sinkt, ih - re Kün - ste sind ver - geb - -

Najd. ih - re Kün - ste sind ver - geb - lich, weil kein

Echo ih - re Kün - ste sind ver - geb - lich, weil kein

Dryd. - - - - - lich, weil kein

Najd.
Tier zur Er - de sinkt!

Echo
Tier zur Er - de sinkt!

Dryd.
Tier zur Er - de sinkt! Aus den Ar - men ihr ent - wun -

dim. *p* getragen *sostenuto*

207

Dryd.
- den, blaß und stau - nend, oh - - ne Spott, nicht ver -

pp *sostenuto*

Ped. tenuto

208 Echo

Dryd.
wan - delt, nicht ge - bun - den, steht vor ihr ein jun - ger Gott!

Nicht ver -

p

Echo

wan - delt, nicht ge - bun - den, steht vor ihr ein jun - ger

209 Najade (am Eingang der Höhle)

A - ria - - dne! Schläft.

Echo

Gott! Nicht ver - wan - delt!

pp (vogelhaft entzückt) *ppp.*

Dryade (am Eingang der Höhle)

A - ria - - dne! Schläft sie?

210

(der Ariadne meldend)

Najd. sie? Ein schö - nes

Echo Nicht ge - bun - den -

Dryd. Nein! sie hört uns!

Najd. Wun - der!

Echo nicht ver - wan - - - delt Ein *f*

Dryd. Ein schö - nes Wun - der!

The first system of the musical score features three vocal staves (Najd., Echo, Dryd.) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with one flat (B-flat major or D minor). The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p*, *pp*, *cresc.*, *pp*, and *mf*. There are also performance instructions like *espr.* and triplet markings.

Najd. Ein Gott!

Echo Kna - - - be! (immer gegen die Höhle hin)

Dryd. Ge - - - stern noch der

The second system continues the musical score. The vocal parts have lyrics in German. The piano accompaniment features dynamic markings like *f*, *mf*, *ff*, and *pp*, along with the instruction *sostenuto*. There are also performance markings such as *Red.* and asterisks.

Echo nicht ge-

Dryd. Gast der Cir - ce, mit ihr lie-gend bei dem Mah - le,

The third system of the musical score includes the vocal parts and piano accompaniment. The piano accompaniment features dynamic markings like *p* and triplet markings.

212

Najade

heu
 Echo bun - den, ein Kna - be!
 Dryd. nip - - pend von dem Zau - - ber - trank,

213

Najd. - te ist er hier bei uns! Hörst Du, A - ria -
 Dryd. ein Gott! Hörst Du, A -

214

Najd. dne?
 Dryd. ria - - - dne?

ruhiger werden *calando*

Ariadne wie von Magie hervorgezogen tritt lauschend aus der Höhle.

Die drei Nymphen, lauschend, treten seit- und rückwärts.

Gemäßigter, aber immer noch schnell (♩) Metr. $\text{♩} = 104$

Meno mosso ma sempre Allegro (♩)

(jung, zauberhaft, träumerisch)

Bacchus (Stimme hinter der Scene)

215

216

Bacch.

Bacch.

217

Bacch. an? Cir - ce,

Bacch. ich konn-te flie - hen. Sieh, ich kann lä - cheln und ruhn.

218 *f*

Bacch. Cir - - ce, Cir - - ce, was war dein

219 *Schneller. Più mosso*

Bacch. Wil - le, an mir zu tun?

Ariadne (in sein Singen hinein, vor sich, leisest)

Es greift durch al - le Schmer - zen auf - lö -

220 Ariad. - send al - te Qual: an's Herz im

Doppelt so langsam. Metr. $\text{♩} = 48$
 221 Mezzo Movimento

Ariad. Her - zen greift's. -

Najade (leise zaghaf)

Tö - ne, tö - ne sü - - ße

Echo (leise zaghaf)

Tö - ne, tö - ne sü - - ße

Dryade (leise zaghaf)

Tö - ne, tö - ne sü - - ße

Doppelt so langsam.
 Mezzo Movimento
 cantando

ppp

Najd.
Stim - - me, frem - der Vo - gel, sin - - ge wie - der,

Echo
Stim - - me, frem - der Vo - gel, sin - - ge wie - der,

Dryd.
Stim - - me, frem - der Vo - gel, sin - - ge wie - der,

222

Najd.
dei - ne Kla - gen, sie be - - le - ben, uns ent - -

Echo
dei - ne Kla - gen, sie be - - le - ben, uns ent - -

Dryd.
dei - ne Kla - gen, sie be - - le - ben, uns ent - -

223

Najd. zü - cken sol - - che Lie - der, uns ent - -

Echo zü - cken sol - - che Lie - der, uns ent - -

Dryd. zü - cken sol - - che Lie - der, uns ent - -

Najd. zü - cken sol - che Lie - - - - - der!

Echo zü - cken sol - che Lie - - - - - der!

Dryd. zü - cken sol - che Lie - - - - - der!

224 Früheres Zeitmaß, doppelt so schnell.

Tempo primo. Doppio movimento.

Bacchus Stimme. (schwermütig, lieblich)

Doch da ——— ich un - - ver - wan - - - - - delt von

espr.

f

dim.

225

Bacch. dir ge-gan - - gen bin, was haf - ten die

Bacch. schwü - len Ge - füh - le an dem be - nom - - me - nen

226

Bacch. Sinn? — Als wär ich von schlä - fern-den Kräu - tern be -

227

Bacch. täubt, ein Wai - - des - tier! Cir - - ce, was du nicht

Bacch. *durf - test, ge - schieht es doch an mir?*

Noch schneller. Metr. 58.
Ariadne. ancora più allegro

Bacch. *O To - - des - bo - -*

poco acceler.

Noch schneller. ancora più allegro

Ariad. *te! Süß ist dei - ne Stim - - me!*

(ganze Takte schlagen)

p molto espr.

Ariad. *Bal - - sam ins Blut und Schlum - mer*

p sempre

Ariad. in die See - - - - - le!

Doppelt so langsam. Metr. $\text{♩} = 48$.

Mezzo movimento

Najade (leise) (nach dem die Stimme zu verstummen scheint)

Tö - ne, tö - - ne sü - - ße Stim - - me, sü - - ße

Echo (leise)

Tö - ne, tö - - ne sü - - ße Stim - - me, sü - - ße

Dryade (leise)

Tö - ne, tö - - ne sü - - ße Stim - - me, sü - - ße

Doppelt so langsam. Metr. $\text{♩} = 48$.

Mezzo movimento

Najd. Stim - - me, tö - - ne wie - der! Dei - ne Kla - gen,

Echo Stim - - me, tö - - ne wie - der! Dei - ne Kla - gen,

Dryd. Stim - - me, tö - - ne wie - der! Dei - ne Kla - gen,

Najd.
sie be - - le - ben! Uns ent - zü - cken dei - ne

Echo
sie be - - le - ben! Uns ent - zü - cken dei - ne

Dryd.
sie be - - le - ben! Uns ent - zü - cken dei - ne

The first system of the musical score features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled 'Najd.', 'Echo', and 'Dryd.'. Each vocal staff contains a melodic line with lyrics underneath. The piano accompaniment is written on a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Najd.
Lie - der, uns ent - zü - cken dei - - ne Lie - - -

Echo
Lie - der, uns ent - zü - cken dei - - ne Lie - - -

Dryd.
Lie - der, uns ent - zü - cken dei - - ne Lie - - -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts are labeled 'Najd.', 'Echo', and 'Dryd.'. Each vocal staff contains a melodic line with lyrics underneath. The piano accompaniment is written on a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Doppelt so schnell (schneller als die erste Strophe)
231 Doppio movimento (più mosso che la prima volta)

Najd. - - - - der!

Echo - - - - der!

Dryd. - - - - der!

Bacchus Stimme (näher und stärker)

(fröhlicher mit etwas wie graziösem Spott.) Cir - - - ce, Cir - - -

Doppelt so schnell (schneller als die erste Strophe)
Doppio movimento (più mosso che la prima volta) Metr. ♩ = 56.

Bacch. ce, Cir - ce, ich kann - - te flie - - - hen!

232

Bacch. Cir - - ce, du hast mir fast nichts - - - ge - -

233

Bacch. tan? Cir - ce, ich konn-te flie -

Bacch. hen! Sieh, ich kann lä - cheln und ru - - - hen.

(Ariadne, die Augen geschlossen, die Hände gehoben nach der Richtung von der die Stimme tönt.)

234

Bacch. Cir - - ce, Cir - - ce, was war dein Wil - le

Ariadne.

235

Bacch. an mir zu tun?

Ariadne. Be - la - de nicht zu üp - pig mit nächt - li -

236

Ariad. chem Ent - zü - - cken vor - aus - - den schwa -

237

Ariad. - - chen Sinn! Die

Ariad. dei - - - ner lan - - - ge har - -

238

Ariad. ret nimm sie da - hin!

Zerbinetta (tritt eilig auf mit einem tiefen Knix vor Ariadne.)

Schnell. Metr. $\text{♩} = 56.$

Vivo.

Prin - zes - - -

The first system shows the vocal line for Zerbinetta and the piano accompaniment. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *marcato* marking. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

Zerb. 239

sin! Wel - chen Bo - - ten -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *sempre f* (piano sempre forte) marking. The vocal line includes the lyrics "sin! Wel - chen Bo - - ten -".

Zerb.

lohn hab ich ver - dient? Auf die - ser In - sel

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *l.H.* (left hand) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The vocal line includes the lyrics "lohn hab ich ver - dient? Auf die - ser In - sel".

Zerb. 240

weilt ein Mann, ein Gott! Es weilt ein

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *ff* (fortissimo) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking. The vocal line includes the lyrics "weilt ein Mann, ein Gott! Es weilt ein".

Zerbin.

Wun - - - der oh - ne Glei - - chen, weit hier

p *cresc.* *fp*

Zerbin.

241

und wan - delt! wird den Hü - gel da

cresc. *fp*

Zerbin.

und die - se Höh - le bald er - rei - - chen und dann... es ist ein

cresc.

Zerbin.

242

Mann und welch ein Mann! Und den - noch nichts von ih-rer

f *espr.* *fp*

Zerbin.

Derb-heit, ih - rer Här - te. Wan - gen wie ei - ne Frau, von ei - nem

Zerbin.

243

Reh das Aug, ihm nach - zu - spähn, nach - zu - schlei - chen nur,

espr.

pp

cresc.

Zerbin.

244

ich ha - be nie was Hol - de - res er - lebt. Ver -

pp

marc.

p

Zerbin.

stoh - len ihm zu fol - gen auf der Spur: er geht, er geht

Zerbin. 245

nicht! er schrei-tet, er schwebt; un - schlüs - sig

Zerbin.

schweift er hin, die Ar - me auf - ge - wor - fen, lacht auf: ein

etwas ruhig
246 *un poco tranquillo*

Zerbin.

Kna - be, nein, ein Kind! Man denkt: ein junges Reh,

Zerbin.

— das sich er - schrickt und stutzt im Mor - gen - wind.

247

Zerbin.
Ist es der - sel - be, der auf ein-mal lauscht, wenn

Zerbin.
et - was in den Zwei-gen rauscht, sich an - span-net und in ei - nem

accelerando

248 **wieder sehr lebhaft**
molto animato

Zerbin.
Sprunge mit un-be-greif - lich wil - - den Schwun - gesich pan - ther-gleich

Zerbin.
hin - schleu-dert auf ein Tier?

249

Zerbin. *f* Ach, Al - - les duckt sich, al - les hängt und

Zerbin. drängt, ge - fan - gen auch zu sein von die - sen Hän -

250 *äußerst lebhaft*
più animato

Zerbin. - den und wär's, in ih - rem Druck das Le - - ben zu be -

251

Zerbin. en - - den! *Echo* (verzückt)
Und wär's, in ih - rem Druck das Le - -

252 wieder etwas ge-
Un poco meno mosso

Zerbin. *Do*ch

Echo *Metr. d.=50*

f stacc.

Zerbin. *messen*

er ... als ging es ihm um völ- lig an - dre Din - ge, als sei- ne Hän - de schaf-

dim. p sf sf sf

Zerbin. **253** *wieder lebhafter werden*
risvegliare

- fen, ach... er läßt das kaum ge-fan - ge-ne ent - springen, sieht...

f fp Led.

Zerbin. **254** *Metr. d.=60*

— ihm nicht ein - mal nach. — Ein Schat - ten,

pp



Zerbin.  wie von ei-nem dunk - len Kranz, den ei - ne un-sicht -

sempre pp

Zerbin.  ba - - re Hand ihm flicht, fliegt ü - ber sein Ge -

pp

Zerbin.  **255** sicht, es wech - selt un - ter hell und dunk - lem Glanz. —

pp *p*

Zerbin.  **256** In - dess sein Au - ge in die Fer - ne

pp

Zerbin. sieht, ent - strömt den sü - ßen, kü - hen Lip - pen ein schön,

Zerbin. — halb - trau - rig Lied, das ihm,

Zerbin. ich weiß nicht, wie zu Sinn ge - kom -

Najade (leise)

Ein sü - ßes Lied! wir ha - ben's wohl ver - nom - men.

Dryade (leise)

Ein sü - ßes Lied! wir ha - ben's wohl ver - nom - men.

Zerbin.

men. Ver -

259

Zerbin. *nom - mens - schon? Und die Prin - zes - sin noch zum Em - pfan - ge nicht ge - schmückt*

accelerando

Sehr schnell. Metr. $\text{♩} = 72$

260 *Allegro molto*

Zerbin. *für ei - nen sol - chen Gast! _____*

Ariadne (geisterhaft)

Sehr schnell. *Allegro molto* Er kommt zu mir _____

molto cresc. *f* *p* *f*

261

Zerbin. *Still, sie ist wie ent - rückt. _____*

Ariad. _____

(sie schmücken die Willenlose - Unbewußte)

dim. *pp*

262

Zerbin. *Kein Wun - der, wenn sie sei - ne Stim - -*

espr.

p

Zerbin. *- me hör - te, und noch hat sie ihn nicht ge -*

263

Zerbin. *sehn! Die Span - gen, schnell,*

p

espr.

p.

Zerbin. *den Man - tel nun her - bei! San - da - len*

mf

cresc..

immer lebhafter

264 *sempre più mosso*

Zerbin. an den hübschen Fuß! Könt Ihr nicht fühlen:

265 *accelerando*

Zerbin. Er ist nah! Be-

Zerbin. flü - gelt Euch denn nicht, was hier geschehen muß?! Ariadne (zartest) Sie

266

Ariad. ha - ben mich geschmückt. Mein Grab ist

Ariad. da. O mei - ne

dolce

pp

267

Ariad. Mut - ter, Jetzt geht A -

p

pp

Stärkstes Heranschreiten

268 Viel gemessener (Viertel) M. $\text{♩} = 58$
Molto meno mosso (♩)

Ariad. riad - ne fort von hier.

p

f

269

f

f

270

8

fp

This system contains measures 270 and 271. It features a grand staff with treble and bass clefs. Measure 270 begins with a piano (p) dynamic. A first ending bracket labeled '8' spans measures 270 and 271. The dynamic changes to fortissimo piano (*fp*) at the start of measure 271.

8

mf

marc.

This system contains measures 271 and 272. It features a grand staff with treble and bass clefs. A first ending bracket labeled '8' spans measures 271 and 272. The dynamic is mezzo-forte (*mf*). The tempo marking *marc.* (marcato) is present at the beginning of measure 271.

271

poco accelerando

f

This system contains measures 271 and 272. It features a grand staff with treble and bass clefs. The dynamic is forte (*f*). The tempo marking *poco accelerando* is present above the staff.

lebhafter

272

più animato

f

This system contains measures 272 and 273. It features a grand staff with treble and bass clefs. The dynamic is forte (*f*). The tempo marking *lebhafter* (lively) is present above the staff, and *più animato* (more animated) is present below the staff.

This system contains measures 273 and 274. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex harmonic textures and rhythmic patterns.

273

ff *accelerando*

274 Bacchus tritt ein

cresc. *ff* *stacc. ed arpeggiando* *marcato* *cresc.*

Bacchus steht vor Ariadne

275 Sehr schnell (ganze Takte) M. d. = 80
Molto allegro (d.)

Ariadne (in
 jähem Schreck,
 schlägt die Hän-
 de vor's Gesicht)

(Zerbinetta,

The - - - - - seus!

Najade, Dryade, Echo ziehen sich unter tiefen Verbeugungen zurück)

p.

276 Ariadne

Nein, nein! —————

fff

2 1

noch schneller
più allegro

Ariad.

Es ist —————

dim.

2 1

Ariad.

der schön - - - - - ne stil - - - - -

40.

Ariad.

le Gott! —————

40.

278 Mäßig langsam (♩ = $\frac{1}{2}$ des $\frac{3}{4}$) M. ♩ = 72
Moderato

Ariadne

Ich grü - - -

279

Ariad.

be dich, du

Noch ruhiger M. ♩ = 66
più tranquillo

280

(neigt sich)

Ariad.

Bo - te al - ler Bo - - ten! Bacchus (ganz jung) (zartest im Ton)
Du schö - nes

Noch ruhiger
più tranquillo

Bacch. *We - - sen! Bist du die Göt - - - tin die-ser*

281
Bacch. *In-sel? Ist die - se Höh - le dein Pa - last? sind die-se dei-ne*

282 (Bacchus, schüchtern, im

Bacch. *Die - ne-rin-nen? Singst du am Web - stuhl Zau - ber - -*

Tiefsten verwirrt durch das Abenteuer mit Circe, das erste in seinem Leben)

Bacch. *lie - der? nimmst du den Fremd - ling da hin-ein und liegst mit ihm beim*

Bacch.

Mahl und tränkest du ihn da mit ei - nem Zau - ber-trank?

Bacch.

283

Undach! wer dir sich gibt, ver-wan - delst du ihn

stacc.

pp

poco cresc.

Bacch.

auch? Weh! Bist du auch solch' ei - ne

dimin.

Bacch.

Zau - - - be - rin?

p

dim.

pp

284 Ariadne (zart in ihrer Todesbereitschaft)

Ich weiß nicht, was du re - dest. Ist es, Herr, daß du mich

espr. *pp*

285

Ariad. prü - fen willst? Mein Sinn ist wirr von vielem Lie - gen oh - ne Trost!

espr. *pp* *p*

286

Ariad. Ich le - be hier und har - re dei - ner, dei - ner har - re ich

espr. *pp*

287

Ariad. seit Näch - ten, Ta - gen, seit wie vie - len, ach, — ich weiß es

dim. *pp*

Ariad. *nicht mehr!*

Bacchus 288 *ruhig beginnend*
tranquillo da prima

Wie? kennst du mich denn? Du hast mit ei-nem Na-men mich ge-

trem.
dim. *pp* *p*

Ariadne **289** *poco acceler.*

Nein, nein, der bist du nicht,

Bacch. grüßt?

poco acceler. *cresc.*

Ariad. **Tempo primo (tranquillo) M. ♩ = 76**

mein Sinn ist leicht ver-wirrt. (ruhig)

Bacch. Wer bin ich denn?

Tempo primo (tranquillo)

sp *pp*

Ariad. Du bist der Herr ü - ber ein dunk - les Schiff, das fährt - den dunk - len Pfad.

p *cresc.*

291 **lebhafter**
piu animato

Ariad. (jäh) Nimm mich! Hin - ü - - ber! Fort von
Bacchus (nickt). Ich bin der Herr über ein Schiff.

pp *ff* **lebhafter**
piu animato

Ariad. hier mit die - - sem Her - zen! Es ist zu nichts mehr nü - - tze auf der

dim. *p*

292

Ariad. Welt. **poco ritard.** Ich bin be-
Bacchus (sanft). So willst du mit mir ge - hen auf mein Schiff?

pp *espr.* *p* *cresc.*

(Bacchus schüttelt den Kopf)

Ariad. reit. Du fragst? Ist es, daß du mich prü - fen willst?

293 (mit unterdrückter Angst)

Ariad. Wie schaffst du die Ver-

Ariad. wand-lung? mit den Hän-den? mit deinem Stab? wie, oder ist's ein Trank?

294

Ariad. den du zu trin - ken gibst? Du sprachst von ei - nem Trank!

sehr ruhig
molto tranquillo
Bacchus (verträumt in ihrem Anblick)

Sprach ich von ei - nem Trank, ich weiß nichts...

Ariadne (nickt). **295** **tempo primo**

Ich weiß, so ist es dort wo - hin

Bacch. — mehr.

tempo primo M. ♩ = 69.

Ariad. — du mich füh - rest! Wer dort ver - wei - - let,

Ariad. (leise) **296**

der ver-gißt — gar schnell! Das Wort, der A-temzug ist gleich da-

297

Ariad. hin! Man ruht und

298

Ariad. ruht vom Ru - hen wie - der aus; denn dort ist kei - ner matt vom Wei -

Ariad. - nen, er hat ver - ges - sen, was ihn schmer - zen soll - te: nichts

299 Dasselbe Zeitmaß, etwas feierlich gemessen.

L'istesso tempo, un poco solenne. M. ♩ = 69

(sie schließt die Augen)

Ariad. gilt, was hier ge - gol - ten hat, ich weiß - Bacchus (tief erregt, unbewußt feierlich).
Bin ich ein Gott,

Dasselbe Zeitmaß, etwas feierlich gemessen.

L'istesso tempo, un poco solenne.

Bacch.

schuf mich ein Gott, starb — mei-ne Mut - ter in Flam - men da -

300

Bacch.

hin als sich in Flammen mein Va - - - ter ihr zeig - - te,

301

Bacch.

- te der Cir-ce Zau - - - - ber an mir, weil ich ge -

302

Bacch.

feit bin, Bal - sam und Ä - ther

Bacch.

für sterb-li - ches Blut in den A - dern mir fließt.

p *dim.*

303

Bacch.

Hör' mich, We - sen, das vor mir steht, hör' nich du, die ster-ben will:

pp *cresc.*

Bacch.

Dann ster - ben e - - her die e - - - wigen Ster - ne,

p *cresc.*

304

Bacch.

als daß du stür - best aus mei - - - nen Ar - men!

f *dim.*

etwas bewegter M. ♩ = 84
305 *un poco più mosso*
Ariadne (ängstlich zurückweichend vor der Gewalt seines Tones).

Das waren Zau - ber - wor - te! Weh! So schnell! Nun gibt es kein —

Ariad. Zu - rück! Gibst du Ver - ges - sen - heit so zwischen Blick und

306
Ariad. Blick? Ent - fernt sich al - les von mir? Die Son - ne? Die

307
Ariad. Ster - ne? Ich mir sel - ber? Sind meine Schmer - zen

Ariad.

mir — auf im — — — mer, im-mer ge - nommen? Ach!

(verhauchend)

Ariad.

Bleibt nichts von A - riad - - - ne als ein

308 *Feierlich getragen.*
sostenuto e solenne

(sie sinkt, er hält sie)

Ariad.

Hauch? —

Bacchus (mehr ergriffen, als laut).

Ich sa - ge dir, nun hebt — sich erst das Le - ben an für

poco calando **Feierlich getragen.**
sostenuto e solenne

ppp *p non legato*

309 poco più mosso

(entwindet sich ihm,

Ariad. Lag nicht die Welt auf mei - - ner Brust?

Bacch. dich und mich! (Er küßt sie.)

poco più mosso

pp

unbewußt, sieht mit bangem Staunen um sich)

310 früheres Zeitmaß
tempo primo

Ariad. hast du, hast du sie fort-ge-bla - - sen?

Bacch. Nun

früheres Zeitmaß
tempo primo

pp

(sie zeigt auf die Höhle, kindisch furchtsam)

Ariad. Da in - - nen lag die ar - me Hün - - din, an' Bo - den ge - drückt, auf

Bacch. steigt dei - - ner Schmer - - - zen in - - - - ner - ste

Ariad. kal - - ten Nes - seln mit Wurm und As - sel und är - mer als sie.

Bacch. Lust in dein und mei - -

311 poco accelerando

Ariad. Du Zau - - - berer du! Ver -

Bacch. - - nem Her - - - zen auf!

poco accelerando

cresc.

p

(noch bang, wie ein furchtsames Kind)

Ariad. wand - - - ler, du! Blickt nicht aus dem Schat - ten

f espressivo

dim.

p

312

Ariad. *dei-nes Man - tels der Mut - ter Au - gen auf mich*

Ariad. *her? Ist so dein Schatten-land! al - so ge - seg - net? so un - - be -*

313 tempo primo

Ariad. *dürf - - tig der ir - - - di-schen Welt?*

Bacchus. *Du sel - ber! du bist*

tempo primo

Bacch.

un - - be - dürf - tig du mei - ne Zau - be - rin!

f *espr.* *3*

Ariadne 314 *ruhig beginnend* Metr. $\text{♩} = 42$
tranquillo da prima

Gibt es kein Hin - ü - ber?

dim. *pp* *sostenuto*

Ariad.

Sind wir schon da? Wie konnt es ge -

sempre pp

Ariad.

sche - hen? Sind wir schon drü - ben? Auch mei - - ne

p

Ariad. Hö - - le, schön, ge - wölbt ü - ber ein

col Ped. *cresc.*

Ariad. se - - li-ges La - - - ger ei-nen hei - -

316

fp

Ariad. - li-gen Al - tar!

allmählich fließender
poco a poco più mosso

mf *cresc.*

Ariad. Wie wun - der, wun - - der-bar ver - wan - delst

317

f *dim.*

ziemlich bewegt Metr. $\text{♩} = 48$
con moto

Ariad.

du.

Bacchus.

Du! al - les du! Ich bin ein

ziemlich bewegt *con moto*

Bacch.

318

an - de-rer, als ich war! Der Sinn des Got -

*cresc.**f*

Bacch.

- tes ist wach in mir, dein herr - lich

fp

319

Bacch.

We - - - sen ganz zu fas - - - sen! Die

*poco accelerando**fp*

Bacch.

Glie - - - der reg' ich in gött - li - cher Lust!

320

Bacch.

Die Hö - le da!

più accelerando

Bacch.

Laß mich, die

321

Feierlich bewegt, aber ziemlich breit Metr. $\text{♩} = 48$
Moderato con moto e solenne

Bacch.

Hö - le dei - - - ner Schmer - - - zen zieh' ich zur

322

(Die Luft trägt ihn, und

Bacch.

tief - - - sten Lust um dich und mich!

Ariadne mit ihm, jäh bis an den Eingang der Grotte)

weich fließend, sehr gesangvoll
dolce con sciolto, molto cantabile

Ariadne (an seinem Arm hängend)

323

Was hängt von

Najade

p

Tö - ne, tö - ne

Echo

p

Tö - ne, tö - ne

Dryade

p

Tö - ne, tö - ne

Alle 3 unsichtbar hinter der Scene,
nicht hervortretend, nur mitklingend

weich fließend, sehr gesangvoll
dolce con sciolto, molto cantabile

Ariad. mir in dei-nem Arm? O, was von mir, die ich ver-

Najd. sü - - ße Stim - me, frem - der Vo - gel, sin - - ge

Echo unsichtbar sü - - ße Stim - me, frem - der Vo - gel, sin - - ge

Dryd. sü - - ße Stim - me, frem - der Vo - gel, sin - - ge

324

Ariad. ge - - he, fin - gest du Ge - hei - - mes mit dei - nes Mun - - des

Najd. wie - der. Dei - ne Kla - gen, sie be - le - ben,

Echo unsichtbar wie - der. Dei - ne Kla - gen, sie be - le - ben,

Dryd. wie - der. Dei - ne Kla - gen, sie be - le - ben,

pp *cresc.*

Ariad. Hauch? Was, was bleibt von A - ria - dne?

Najd. uns ent - zü - cken sol - che Lie - der. Uns ent -

Echo unsichtbar uns ent - zü - cken sol - che Lie - der. Uns ent -

Dryd. uns ent - zü - cken sol - che Lie - der. Uns ent -

cresc. *mf*

Ariad. Was bleibt, was bleibt von A - ria - dne

Najd. zü - cken sol - che Lie - der!

Echo unsichtbar zü - cken sol - che Lie - der!

Dryd. zü - cken sol - che Lie - der!

poco calando 325 *ruhiger meno mosso*

dim. *pp*

8 *poco calando* *ruhiger meno mosso*

dim. *pp* *p*

Metr. ♩ = 84

Ariad. Laß mei - ne Schmer - zen nicht ver - lo - - - - ren

tranq.

dim. *pp*

fällt vor, verbirgt sie beide)

Ariad. sein!

Metr. ♩ = 76

l. H.

etwas weniger breit

poco meno lento

327

p espr.

328

Ariadne (unsichtbar)

Bacchus (unsichtbar)

Laß mei-ne

Dei - ner hab ich um

espr.

Ariad.

Schmer - - - zen nicht ver - - - lo - - - ren

Bacch.

al - - - les be - - - durft! Nun bin ich ein and - rer, als ich

cresc.

329

breiter werden
allargando

Ariad.

sein, bei dir, bei dir laß A -

Bacch.

war, dei - - ner, dei - - - ner hab' ich um

breiter werden
allargando

cresc.

330 *Sehr breit*
Largamente

Ariad. *ria - - - - - dne sein!*

Bacch. *al - - - les be - - - durft!*

ritard. *Sehr breit*
Largamente

ff

331 *Noch breiter (sehr ausdrucksvoll,*
più largamente (molto espressivo ma
sehr stark

Bacch. *Durch dei - ne Schmerzen bin ich*

ff

aber mit Maß, so daß die Stimme des Sängers noch immer leuchtend hervortritt)
non troppo forte)

Bacch. *reich, - - - - - nun reg' ich die Glieder in göttli - cher Lust!*

fp *cresc.*

Bacch.

Und e - - her sterben die e - - wi-gen Ster-ne, eh denn du

f *cresc.* *ff*

(Zerbinetta, Harlekin, Scaramuccio, Truffaldin und Brighella, desgleichen Najade, Echo, Dryade haben von

Bacch.

stür-best aus mei - - - - nem Arm!

332

(Dorantes und Dorimene entfernen sich lautlos.)

(Die Bühne ist noch finster)

dim. *p*

allen Seiten die Bühne betreten, zuerst verhalten sie sich horchend still.)

dim. *pp*

333

Tempo von Zer-
Tempo primo ma un
Zerbinetta (leise be-

Kommt der

334

(Die Bühne wird allmählich heller.)

dim. *pp* *accelerando*

binettas Arie, aber noch etwas ruhiger

poco meno mosso

(ginnend, aber mit spöttischem Triumph im Ton)

Zerbin.

neu-e Gott ge-gan-gen, hin-ge-ge-ben, hin-ge-

335

Zerbin.

ge-ben sind wir stumm..... und er

336

Zerbin.

küßt — uns Hand und Wan-gen, und wir geben uns ge-

Zerbin.
fan - gen, sind ver - wan - - delt um und um. So

Allegretto scherzando. $\text{♩} = \text{♩}$ des $\frac{4}{4}$

Zerbin.
337 (Knix) (Knix)
war's mit Pa - glia - zzo und Mezza - tin! Dann mit Ca -
poco accelerando
cresc. - ff

Zerbin.
vi - - cchio, dann Bur-ra - ttin! Doch nie - mals Lau - -

Zerbin.
338
- - - - - nen, im-mer ein MÜS - - - - -

Zerbin.
 - sen immer ein neu-es be-klom-menes Stau - nen: daß ein

Zerbin.
 Herz so-gar sich sei - ber nicht ver - steht!

339

Harlekin (tanzend) *ff*
 Daß ein

Truffaldin (tanzend) *ff*
 Daß ein

(triumphierend)
 Daß ein Herz so-gar sich sel -

Brighella (tanzend) *ff*
 Daß ein Herz so-gar sich sel -

Scaramuccio (tanzend) *ff*
 Daß ein Herz so-gar sich sel -

Harlk.
 Herz so-gar sich sel - ber, so-gar sich sel - ber nicht ver -

Truffld.
 Herz so-gar sich sel - ber, so-gar sich sel - ber nicht ver -

340

Zerbin. - ber nicht ver - steht, — sogar sich sel - ber nicht ver - steht!

Brigh. - - ber, sogar sich sel - bernicht ver - steht!

Scaram. - - ber, sogar sich sel - bernicht ver - steht!

Harlk. steht, — sogar sich sel - bernicht ver - steht!

Truffld. steht, — sogar sich sel - bernicht ver - steht!

accelerando

(unter lautem Gelächter und tanzend ab)

341

Jourdain steht noch immer verblüfft über den Abgang seiner Gäste.

Erster Lakai tritt auf ihn zu, sagt ihm etwas leise – man sieht aus der Ge-
bärde: er sagt ihm, die Herrschaften sind leise hier bei der
Tür rechts verschwunden.

Jourdain macht die Reverenz nach jener
Seite, den Abgegangenen nach.

Tempo der Ouverture, schnell.

Molto animato

342

Zweiter Lakai: „Soll das Feuerwerk trotz-
dem abgebrannt werden?“

(achtet nicht auf ihn, sagt vor sich
Jourdain: hin, wie entrückt)
„Alle Leute rücken mir beständig nichts
als meinen Verkehr mit großen Herren
vor – und ich weiß mir einmal.....“

nichts Schöneres als das. Es ist doch bei
großen Herren ein Anstand, eine leichte, gelassene

343

Metr. ♩ = 84

Breit. *largamente*

Höflichkeit ohnegleichen; und ich wollte, daß es mir ein Paar Finger aus der Hand gekostet hätte,

344

und daß ich dafür ein Graf oder Marquis von Geburt wäre und dieses gewisse

Etwas mit bekommen hätte, mit dem sie allem, was sie tun, ein solches großes Ansehen zu geben wissen.“

Sehr schnell.

Vivo

(Der Vorhang fällt schnell)

Ende.